

CA1
IA
-A53



ANNUAL REPORT


1997 | 1998



The Implementation Committee Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement



Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115574105>

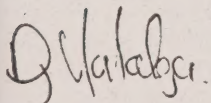
Foreword

The Implementation Committee is pleased to provide this fourth annual report on the implementation of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement. The report covers the fiscal year extending from April 1, 1997 to March 31, 1998.

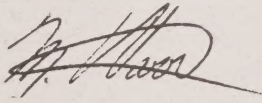
The Implementation Committee is composed of a senior official from each of the parties: Sahtu Secretariat Incorporated, the Government of the Northwest Territories and the Government of Canada. The Committee functions by consensus and serves as a forum where parties can raise issues and voice their concerns.

The role of the Implementation Committee is to oversee, direct and monitor the implementation of the Agreement. This annual report describes achievements and developments during the year. Information is contributed by various federal and territorial departments, the Sahtu Secretariat Incorporated and other bodies established under the Agreement.

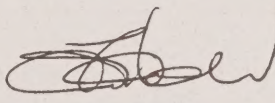
We are committed to strengthening the partnerships that are key to the successful implementation of this Agreement. Our achievements to date are the product of partners working together to recognize Aboriginal rights in an atmosphere of mutual respect, and the commitment of the parties to fulfil obligations pursuant to this Agreement.



Danny Yakeleya
Sahtu Secretariat
Incorporated



Mark Warren
Government of the
Northwest Territories



Terry Henderson
Government of Canada



Published under the authority of
the Minister of Indian Affairs and
Northern Development Ottawa, 1998

QS-5343-000-BB-A1
Catalogue No. R3I-10/1998
ISBN 0-662-63945-6

© Minister of Public Works and
Government Services Canada



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

Table of Contents

Foreword

1	Features of the Agreement	2
2	Highlights	2
3	Implementation Committee	4
4	Implementing Bodies	5
4.1	Enrolment Board	5
4.2	Arbitration Panel	6
4.3	Renewable Resources Board	6
4.4	Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites	7
4.5	Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group	7
4.6	Land and Water Working Group	8
4.7	Land Use Planning Working Group	8
5	Sahtu Secretariat Incorporated	8
5.1	Board of Directors	9
5.2	Head Office	9
5.3	Community Renewable Resources Councils	9
5.4	Land Ownership	9
5.5	Sahtu Trust	10
5.6	Self-Government	10
5.7	Western Northwest Territories Aboriginal Summit	10
5.8	Other Activities	10
6	Government of the Northwest Territories	11
6.1	Ministry of Aboriginal Affairs	11
6.2	Resources, Wildlife and Economic Development	11
6.3	Education, Culture and Employment	13
6.4	Justice	13
6.5	Public Works and Services	13
6.6	Transportation	13
7	Government of Canada	14
7.1	Legislation and Regulation	14
7.2	Economic Activity and Employment	15
7.3	Environmental and Wildlife Management	16
7.4	Heritage	16
7.5	Land and Water Management	17
7.6	National Defence	18
7.7	Other Implementation Activities	18
7.8	Federal Coordination of Implementation Activities	18

Appendices

Appendix 1: Membership of Implementing Bodies (as of March 31, 1998)	20
Appendix 2: Map of Sahtu Settlement Area	22
Appendix 3: Schedule of Capital Transfer Payments, 1994 to 1997	23
Appendix 4: Implementation Payments; 1994-1995 to 1997-1998	23
Appendix 5: Resource Royalties; 1993 to 1997	24
Appendix 6: Property Taxes Paid to GNWT; 1994 to 1997	24

I

FEATURES OF THE AGREEMENT

In July 1993, the Sahtu Dene and Metis voted to approve the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement. After being approved by the governments of Canada and the Northwest Territories, the Agreement was signed on September 6, 1993, in Tulita (formerly Fort Norman). The *Sahtu Dene and Metis Land Claim Settlement Act* came into effect on June 23, 1994.

Under the Agreement, the Sahtu Dene and Metis:

- Received title to 41,437 square kilometres of land in the Northwest Territories, an area slightly larger than Vancouver Island. Subsurface rights are included on 1,813 square kilometres of this land.
- Will receive financial payments totaling \$75 million (in 1990 dollars) over a 15-year period, as well

as a share of the resource royalties paid to governments each year in the Mackenzie Valley.

- Have their right to hunt and fish throughout the Sahtu Settlement Area confirmed and their exclusive right to trap in the Sahtu Settlement Area established.
- Are guaranteed participation in institutions of public government for renewable resource management, land use planning and land and water use within the Sahtu Settlement Area, and environmental impact assessment and review within the Mackenzie Valley.

The Agreement also provides for the negotiation of self-government agreements which will be brought into effect through federal and/or territorial legislation.

2

HIGHLIGHT

- Sahtu Secretariat Incorporated (SSI) received the fifth transfer payment in the amount of \$8,300,094 (net of negotiation loans repayment) on September 6, 1997, the anniversary date of the Agreement.
- As of December 31, 1997, the net capital invested in the Sahtu Trust was \$33.7 million. The net income generated by the trust totaled \$1,831,016 in 1997. This amount was distributed to the community financial corporations on a per capita basis.

- SSI was paid a total of \$244,265 for resource royalties for the year in quarterly installments.
- The Implementation Committee oversaw the establishment of the Land Use Planning Working Group and the production of the Committee's Annual Report for 1996-1997, and addressed a number of implementation issues raised by the parties.
- The Enrolment Board published the 1997 Enrolment Registry listing 2,428 beneficiaries covered by the Agreement.
- The Sahtu Renewable Resources Board (SRRB) established and funded the Regional Renewable Resources Committee, comprised of representatives of the five community-based renewable resource councils.
- The SRRB oversaw nine research projects, totaling over a quarter of a million dollars. Studies included research on caribou, moose, Dall's sheep, waterfowl and fish.
- A number of technical amendments were approved by the parties and by Governor in Council in October 1997.
- The Tulita District Land Corporation (TDLC) signed benefits and access agreements with various oil and gas companies to allow access to TDLC surface lands for oil and gas exploration. The TDLC also signed an agreement with a Calgary-based company for exploration on eight of its subsurface lands.
- The Deline Land Corporation is in the process of negotiating a self-government agreement pursuant to Appendix B of the Agreement. The Corporation initialed the Process Agreement on February 26, 1998 in Deline with both the federal government and the Government of the Northwest Territories (GNWT).
- The Community of Deline and Parks Canada worked with the GNWT's Department of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED) to research and create two sites near Deline as national historic sites. On February 22, 1998, the Secretary of State (Parks Canada) announced the designation of Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills as a national historic site.
- An inter-jurisdictional claims implementation conference was hosted by the GNWT's Ministry of Aboriginal Affairs on August 19-21, 1997. Participants included representatives from British Columbia, Ontario, Quebec, Newfoundland and Yukon.
- Management planning for the proposed Canol Trail and Dodo Canyon Territorial Park is being completed under a co-management agreement between the GNWT's RWED, the TDLC and the SSI. A draft management plan was sent to the land corporation and the SSI for their review in September, 1997.
- As of March 31, 1997, Natural Resources Canada had surveyed 186 parcels out of a total of 352. Fifty-three percent of the surveys have been completed.
- An initiative to construct a bridge for a winter road that involved an exchange of land pursuant to Section 19.1.5 of the Agreement resulted in the GNWT agreeing to draft an amendment to the Agreement to clarify that parcels of land acquired by a Sahtu organization are settlement lands.

3

IMPLEMENTATION COMMITTEE

Pursuant to Section 29.2 of the Agreement, the Implementation Committee is responsible for:

- overseeing, directing and monitoring the implementation of the Agreement in accordance with the implementation plan;
- adjusting the schedule for carrying out implementation activities, re-allocating implementation resources and amending the implementation plan as required;
- addressing disputes between the parties; and
- preparing a public annual report on the implementation of the Agreement.

Decisions are made by consensus.

The Committee is composed of three senior officials, representing each of the parties. Committee members are Danny Yakeleya, SSI; Mark Warren, Director, Claims Negotiation and Implementation, Ministry of Aboriginal Affairs, GNWT; and Terry Henderson, Director General, Claims Implementation, Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND).

During 1997-1998, the Implementation Committee met a total of three times, once in the Settlement Area. Among other things, the Committee:

- approved the reallocation of implementation resources;
- oversaw the establishment of the Land Use Planning Working Group;
- oversaw the production of the Committee's annual report for 1996-1997; and
- addressed a number of implementation issues raised by the parties.

4

IMPLEMENTING BODIES

The Agreement includes provisions to establish implementing bodies responsible for determining eligibility to enrol as a beneficiary of the Agreement; for managing wildlife resources, planning and regulating land and water use; for settling disputes related to the interpretation of the Agreement; and for conducting both environmental impact assessments and reviews of development proposals. The membership, functions and time frame for the establishment of each of these bodies are specified in the Agreement.

Chapter 25 of the Agreement calls for the development of legislation that will create several of these bodies. In the absence of the legislation, the Implementation Committee has established working groups to prepare for the eventual creation of the boards.

Progress in establishing implementing bodies and working groups is outlined below.

- The Enrolment Board, the Arbitration Panel and the Renewable Resources Board are operational. Current memberships of these implementing bodies are listed in Appendix I.
- The Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites has been established.
- The Land Use Planning Working Group, Land and Water Working Group and Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group have been established to prepare for enactment of the proposed Mackenzie Valley resource management legislation.

- The Surface Rights Board will be established after separate federal legislation is passed. A Mackenzie Valley Land and Water Board will also be established pursuant to the Mackenzie Valley Resource Management Act (MVRMA).

4.1 Enrolment Board

The Enrolment Board has seven SSI appointees and two Government of Canada appointees. The Chairperson is Lorraine Doctor and the Vice-Chairperson is Wilfred McNeely Jr. In 1997-1998, the directors selected an Enrolment Board executive committee comprising of the Chairperson, Vice-Chairperson and the Enrolment Coordinator. The Board held three teleconferences, and the annual meeting was convened on July 17, 1997.

During the year, Board members approved or rejected enrolment applications submitted under Section 4.2 of the Agreement. As of March 31, 1998, 2,428 beneficiaries had been enrolled. The Board published the 1997 Enrolment Registry listing 2,318 eligible beneficiaries covered by the Agreement. This Registry has been distributed to all land claim corporations in the Sahtu region. The Board also reviewed monthly expenditures and activity reports, and developed work plans to fulfil its mandate.

As required by Section 4.4.2(j) of the Agreement, the Board provides a certificate and a photo identification card to each beneficiary as proof of enrolment. Applicants living within the Sahtu region have their photographs taken in their communities by Board staff, while applicants outside the region are required to send identification information and a photograph to the Board office for processing.

4.2 Arbitration Panel

During 1997-1998, the Arbitration Panel continued to make progress in the development of its internal administrative procedures. A first draft of the Dene language translation was completed and finalization is anticipated later this year.

A brochure profiling the Arbitration Panel was nearing completion at year-end, with distribution set for August 1998. This brochure explains the role of the Panel under the Land Claim Agreement and identifies membership.

4.3 Renewable Resources Board

The Sahtu Renewable Resources Board (SRRB) was established to be the main instrument of wildlife management in the Sahtu Settlement Area. The Board acts in the public interest to protect, conserve and manage all renewable resources within the Sahtu Settlement Area in a sustainable manner to meet or exceed the needs of the public today and for future generations.

The Regional Renewable Resources Committee (RRRC), comprising of representatives of the five community-based renewable resources councils (RRC), was established and funded by the SRRB during the year. The RRRC was established to deal with renewable resource issues of common concern to the five communities. Development of a common operational policy, changes to wildlife regulations, common forestry concerns and resource research issues were addressed by the RRRC.

The \$2.1 million for the Wildlife Studies Fund was invested with the idea of the fund growing to a point where the SRRB could use the interest from the fund each year to support wildlife studies within the Sahtu Settlement Area.

Renewable resource research remains the central activity of the SRRB. Major areas of involvement are described below.

- Work continued on establishing and developing the Sahtu Settlement Area Harvest Study. The five-year study, designed to record all wildlife harvesting activity by Sahtu claimants and to protect Sahtu Dene and Metis harvesting traditions, will provide the background data necessary to help establish a minimum needs level for each species. The Sahtu Settlement Area Harvest Study Methods Report was completed during March 1998. The actual harvest data collection work will get under way early in the new fiscal year. Community-based interviewers will perform the monthly interviews and submit data to the central office for recording and processing.
- Nine research projects, totaling over a quarter of a million dollars in funding, were carried out during the year. Studies included research on caribou, moose, Dall's sheep, waterfowl and fish. The projects examined such things as population size, distribution and migration patterns, reproduction and survival rates, and contaminants. The Geographic Information System (GIS) was used by most of the other projects as well as several public and private outside agencies.

Communications and meetings with the four renewable resources boards (Gwich'in Renewable Resources Board, Nunavut Wildlife Management Board, Inuvialuit Wildlife Management Advisory Council, and Sahtu) were ongoing during the year. An item of common concern was the development of the management plan for the Bluenose Caribou Herd. A draft plan was circulated late in the fiscal year with the final version scheduled for presentation to the Advisory Committee during the summer of 1998.

The Board and staff continued, and expanded, their close cooperative working relationship with the other management boards and outside resource agencies (e.g., Wildlife Management Advisory Council, Gwich'in Renewable Resources Board, Nunavut Wildlife Management Board, Sahtu Land and Water Board). A wide variety of

environmental issues was addressed, some dealing with immediate short-term concerns and others involving more in-depth, long-range strategic planning. Consultation work continued between the SRRB and other government agencies on matters dealing with the development of a Protected Areas Strategy for the Northwest Territories, Rare and Endangered Species Legislation, an agreement on International Humane Trapping Standards and proposed changes to the muskox hunting regulations in the Sahtu Settlement Area.

4.4 Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites

Pursuant to Section 26.4 of the Agreement, the Joint Working Group was established to make recommendations with respect to Sahtu Heritage Places and Sites. The Implementation Committee granted the working group its request to extend the deadline for the final report from January 1997 to January 1999.

In 1997, the Working Group met in January, October and December to make recommendations on how sites will be protected. As a result of these meetings and the fieldwork conducted, 31 site-specific and 10 non-site-specific draft recommendations were made.

The Working Group is scheduled to meet in June 1998 to:

- establish a process to consider new sites and places;
- make recommendations to the federal government about Scented Grass Hills and the Deline Fishery; and
- draft a work plan leading to the final meeting of the Working Group.

4.5 Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group

The Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board (MVEIRB) will be established as the principal agency to undertake environmental impact assessment and review in the Mackenzie Valley. The Board's jurisdiction will apply to all lands in the Western Arctic, excluding the Inuvialuit Settlement Region and Wood Buffalo National Park. The MVEIRB will be established under the proposed MVRMA. This legislation is proceeding through Parliament and is expected to be proclaimed in 1998.

The Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group, which was formed by the parties in preparation of the Board, has been developing Environmental Assessment and Review Guidelines to establish how the Board will handle assessment referrals and environmental impact reviews; and has been finalizing by-laws and the Operations and Review Manual. During 1997-1998, the Working Group held six meetings and numerous teleconferences.

Activities included:

- participating in orientation sessions to develop a better understanding of the environmental impact assessment process;
- cooperating with other agencies and working groups to formulate guidelines for preliminary screening (bringing consistency of approach to screening in the Mackenzie Valley);
- hosting public information sessions, attending meetings to disseminate information and building liaisons with other organizations; and
- working to fulfil other implementation requirements, (e.g., providing input to the Five-Year Review of the Gwich'in Implementation Plan).

The Working Group will continue to focus on the preparations for the implementation of Part V, Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board, of the MVRMA.

4.6 Land and Water Working Group

Upon enactment of the proposed MVRMA, the Sahtu Land and Water Board will be established to regulate land and water use throughout the Sahtu Settlement Area. It will amend, issue or renew water licences, land use permits and other authorizations as described in the proposed MVRMA and associated regulations.

The SSI, GNWT, and federal government nominated their representatives to the Board in 1996. The Minister of Indian Affairs and Northern Development will appoint the members when the proposed MVRMA is enacted. The Working Group was created pending establishment of boards on enactment of the legislation.

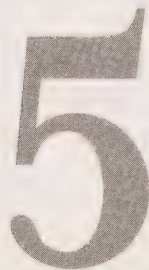
During 1997-1998, the Working Group priorities were staff recruitment, office set-up and operations, training for the Working Group and staff, public consultation and awareness building, and the preparation of an office manual for policy, administration and proce-

dures. Five initial staff positions were filled by the Sahtu Land and Water Board Working Group, including executive director, office administrator, financial controller, land/resource geographer and hydrologist. The Manual for Administrative Policy was approved by the Working Group in December.

The Working Group held meetings in communities throughout the Sahtu Settlement Area: Fort Good Hope in June, Tulita in September, Colville Lake in October and Deline in January. On each occasion, a public information meeting was held in the community to introduce Working Group members and staff, discuss the proposed MVRMA, and explain how applications for water licences and land use permits would be handled.

4.7 Land Use Planning Working Group

The Working Group held its inaugural meeting on March 18-19, 1998. Rod Hardy was elected Interim Chair and Barry Harley as Interim Vice-Chair. The agenda included discussions on their responsibilities and the development of society by-laws. A newspaper advertisement was placed for a senior planner.



**SAHTU
SECRETARIAT
INCORPORATED**

The Sahtu Secretariat Incorporated was formed by the seven Sahtu land corporations on June 23, 1994, with the enactment of the *Sahtu Dene and Metis Land Claims Settlement Act*. Four Dene land corporations and three Metis land corporations make up the seven Sahtu land corporations.

The SSI is mandated to:

- assist all members to negotiate and enter into arrangements with the federal and territorial governments concerning the implementation of the comprehensive agreement; and
- deal with issues and concerns of the Sahtu Dene and Metis.

5.1 Board of Directors

In December 1997, Ruby L. McDonald was elected Chairperson of the SSI. The Board of Directors is now composed of the following eight members:

Ruby L. McDonald	Chairperson
Edwin Erutse	Vice-Chairperson

Directors:

Larry Tourangeau
Raymond Tutcho
Gordon Yakeleya
Eddy McPherson
Wilfred McNeely, Jr.
Wilbert Kochon

During fiscal year 1997-1998, the Board of Directors held seven meetings, seven teleconferences and one joint meeting with the Sahtu Dene Council.

5.2 Head Office

SSI's head office is in the Chief George Kodakin building in the community of Deline. The building also houses the Sahtu Dene Council and the Sahtu Enrolment Board.

5.3 Community Renewable Resources Councils

Pursuant to Section 13.9 of the Agreement, five renewable resources councils were created to encourage and promote local community involvement in conservation, research and wildlife management harvesting studies and to advise the SRRB.

Under the Agreement, designated community organizations (land corporations) are to appoint renewable resources councils for each community. In 1997-1998, the following renewable resources councils were active in the Sahtu Settlement Area:

Colville Lake

Colville Lake Renewable
Resources Council

Deline

Deline Renewable
Resources Council

Fort Good Hope

Fort Good Hope Renewable
Resources Council

Tulita

Tulita Renewable
Resources Council

Norman Wells

Norman Wells Renewable
Resources Council

During the fiscal year, the Regional Renewable Resources Committee was formed to establish a direct communication link between the SRRB and the community renewable resources councils. This Council meets prior to SRRB meetings to discuss issues. A president from the Regional Committee then attends SRRB meetings to table these issues for discussion and resolution to the satisfaction of all groups.

5.4 Land Ownership

The SSI does not own land. All the settlement lands are owned by the district land corporations in the three districts of Deline, Tulita and K'asho Got'ine.

- The Deline Land Corporation owns all the land in the Deline district.
- In the Tulita District, the settlement lands are owned by the Tulita District Land Corporation, the Fort Norman Metis Land Corporation, the Ernie McDonald Land Corporation, and the Tulita Land Corporation.
- In the K'asho Got'ine District, the land is owned by the Yamoga Land Corporation, the Fort Good Hope Metis Local No. 54 Land Corporation, and the Ayoni Keh Land Corporation (Colville Lake).

During 1997-1998, the TDLC signed benefits and access agreements with various oil and gas companies to allow access to TDLC surface lands for oil and gas exploration. The TDLC also signed an agreement with a Calgary-based company for exploration on eight of its subsurface lands.

The K'asho Got'ine District Land Corporation had discussions with an oil and gas company to work on an access agreement for lands in the Fort Good Hope area.

5.5 Sahtu Trust

The Sahtu Trust was created by the seven financial corporations eligible for settlement moneys and royalties under the terms of the Agreement. This trust is managed by the SSI on behalf of the financial corporations. Each financial corporation owns a portion of the Sahtu Trust allocated on a per capita basis.

As of December 31, 1997, the net capital invested in the Sahtu Trust was \$33.7 million. The net income generated by the trust totaled \$1,831,016 in 1997. This amount was distributed to the community financial corporations on a per capita basis.

5.6 Self-Government

The Agreement provides for the negotiation of self-government agreements to be effected through federal legislation. Provisions relevant to self-government are contained in Chapter 5 and Appendix B of the Agreement.

The Deline Land Corporation is in the process of negotiating a self-government agreement pursuant to Appendix B of the Agreement. The Corporation initialed a process agreement on February 26, 1998, in Deline with both the federal and territorial governments.

5.7 Western Northwest Territories Aboriginal Summit

Pursuant to Section 5.1.12 of the Agreement, SSI is a member of the Western NWT Aboriginal Summit, an informal gathering of the Western NWT Aboriginal leaders. The SSI representative, Danny Gaudet, participated in several Aboriginal summit activities over the year. The Summit is a partner with the Western NWT members of the Legislative Assembly in the Constitutional Working Group. The Constitutional Working Group is responsible for

designing a new constitution and form of government for the Western NWT after division in 1999. By motion of the board and annual meeting, the SSI is no longer participating in the Constitutional Working Group. The SSI remains a member of the Aboriginal Summit.

During the fiscal year, the Western NWT Aboriginal Summit initiated the Inherent Right Working Group to develop recommendations for all parties for self-government discussions at the regional/tribal and district/community/First Nation levels. The Group's work is now complete and the SSI Board of Directors has approved its recommendations, with conditions.

The Summit is represented on the Western Leaders' Coalition (WLC), an advisory group on division financing. The SSI is not directly involved with this group, but receives and can request information from the WLC's Summit representatives.

5.8 Other Activities

- Members of the Ernie McDonald Land Corporation, Tulita Land Corporation, Fort Norman Metis Land Corporation and SSI met with representatives of Imperial Oil Resources Ltd. and the Government of Canada to review current and future operations pursuant to the Proven Area Agreement.
- The Community of Deline and Parks Canada worked together to research and create two sites near Deline as national historic sites. On February 22, 1998, Secretary of State (Parks Canada) announced the designation of Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills as a national historic site.

6

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

During 1997-98, the GNWT was actively involved in implementation activities pursuant to the Sahtu Implementation Plan and related funding agreements. Activity profiling for the ministries and departments of Aboriginal Affairs; Resources, Wildlife and Economic Development; Education, Culture and Employment; Justice; Public Works; and Transportation are presented below.

6.1 Ministry of Aboriginal Affairs

Throughout the fiscal year, the Ministry coordinated GNWT implementation activities. Activities included liaison with SSI, federal and GNWT representatives, preparing regular status reports for the Implementation Committee and coordinating the GNWT contribution to this annual report.

An inter-jurisdictional claims implementation conference was hosted by the Ministry on August 19-21, 1997. Participants included representatives from British Columbia, Ontario, Quebec, Newfoundland and Yukon. A variety of implementation topics was discussed, and all parties agreed to continue meeting regularly to discuss issues and share ideas.

Other activities included the following.

- A Ministry official participated in the three meetings convened by the Implementation Committee.
- Ministry officials worked with the Department of Justice to ensure the ongoing registration of title to Sahtu lands.

- A Ministry official served as a member of, and provided advice and assistance to, the Sahtu Land and Water Working Group.
- A Ministry official represented the GNWT on the coordinating group responsible for developing regulations for the proposed MVRMA.

In accordance with Chapter 5 and Appendix B of the Sahtu Final Agreement, the Ministry participated in the self-government negotiations that are ongoing with the community of Deline. A Process and Schedule Agreement outlining the time frame, approach and subject matters for negotiations was initiated by all three parties in Deline on February 26, 1998.

6.2 Resources, Wildlife and Economic Development

RWED worked in partnership with the SSI, SRRB, local renewable resources councils (RRCs) and participants of the land claim in research and management activities.

Progress was made in:

- negotiating water management agreements for shared drainage basins;
- establishing national historic sites, pursuant to Section 26.1.3 of the Agreement;
- developing a park management plan for the proposed Canol Trail and Dodo Canyon Territorial Park, pursuant to Section 17.3.1 of the Agreement; and

- providing participants with employment and training opportunities associated with resource management.

Several cooperative wildlife research and management projects were conducted with funding and assistance from the SRRB and the United States Fish and Wildlife Service in 1997-1998.

Dall's Sheep

In conjunction with the SRRB, a long-term project was initiated to assess sheep populations at four study areas in the Mackenzie Mountains. Field crews were composed of two participants, selected by the RRCs from each of the three Sahtu communities nearest the mountains (Tulita, Norman Wells and Fort Good Hope). These crews received training and carried out data collection activities.

Moose

A jointly funded, RWED/SRRB aerial survey was completed in the Fort Good Hope area. Two participants selected by the Fort Good Hope RRC joined the flight as observers.

Muskox

RWED recommended an increase in the annual quota of muskoxen for the Sahtu from 11 to 27. This recommendation was based on a March 1997 survey of muskoxen funded by RWED and the SRRB. The SRRB, the RRCs and the Renewable Resources Committee subsequently approved the recommendation.

Geographic Information System Project

RWED and the SRRB began the first year of a multi-year project to meet the GIS needs of various boards, councils, corporations and other agencies involved in resource management activities in the Sahtu Settlement Area. Costs for the project are shared between the SRRB and RWED (Sahtu Region, Forest Management). A GIS specialist was hired to compile the many data layers required by resource managers.

Waterfowl

The third year of a successful duck-banding project was completed at Willow Lake, north of Tulita. This project is part of the North American Waterfowl Banding Program and is a joint effort of the United States Fish and Wildlife Service, the Pacific Flyway Council, RWED, and the Tulita RRC. Six participants from Tulita (four youth and two elders) were hired on a contract with RWED and the RRC. The United States Fish and Wildlife Service has agreed to cover the full ongoing costs of the project.

Other Activities

- RWED has been active in negotiating water management agreements for shared drainage basins. The Northwest Territories is close to signing a bilateral agreement with the Yukon and work continues on signing agreements with British Columbia, Alberta and Saskatchewan.
- RWED park staff worked with Parks Canada on identifying a national historic site on Great Bear Lake. On February 22, 1998, Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills received this designation by the Secretary of State (Parks Canada).
- Management planning for the proposed Canol Trail and Dodo Canyon Territorial Park is being completed under a co-management agreement between RWED, the Tulita District Land Corporation and the SSI. A draft management plan was sent to the land corporation and the SSI for their review in September 1997.
- Two participants were hired by RWED in the resource management field. The participants are renewable resource park management trainees. These future officers will be responsible for protected areas, resource management, enforcement of legislation and parks development.

6.3 Education, Culture and Employment

A representative of the Department's Culture and Heritage Division is the GNWT's member on the Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites. Pursuant to Section 26.4.3 of the Agreement, this Working Group has the responsibility to review Sahtu heritage places and sites and make recommendations to the appropriate Minister. The Working Group completed a community-based research project to gather information on heritage sites and has formulated recommendations for site protection.

The Department provided ongoing advice on possible impacts that land use operations might have on heritage sites. Pursuant to Section 26.2.7 of the Agreement, major museums and archival institutions across Canada and internationally were contacted for information on relevant items in their collections. A report on this search was provided to the SSI's representative on the Sahtu Implementation Committee in January 1998.

6.4 Justice

The Department of Justice continued to participate in the ongoing implementation of the Agreement. Legal advice and assistance were provided to a number of GNWT departments on a variety of issues including Sahtu lands, resource royalties, wildlife issues and a variety of other issues involving the application of territorial legislation.

A Bill to amend the *Wildlife Act* is under review by the Legislative Division. Work continued on various amendments to the wildlife regulations that were necessitated by the realignment of the boundaries of the wildlife management units, zones or areas to conform with the settlement area.

Pursuant to Section 19.3.5 of the Agreement, the Land Titles Office has issued certificates of title to all the surveyed municipal parcels and several specific sites. To date, 45 new survey plans have been registered for the previously unsurveyed municipal parcels, the specific sites and portions of the boundaries of the large settlement land parcels. Thereafter, certificates of title will be issued upon the request of the Sahtu. In total, certificates of title have been issued for 127 of the Sahtu-owned parcels.

6.5 Publics Works and Services

Pursuant to Section 12.2.1 of the Agreement, both the Sahtu Final Agreement and GNWT preferential contracting policies and procedures are intended to maximize local, regional and northern employment and business opportunities. In 1997-1998, the Department negotiated the following contracts.

- A contract for \$941,516 with Tulita Developments Ltd. for the construction of an addition and renovations to the Chief Albert Wright School in Tulita. Construction was completed in February 1998.
- A contract for \$360,000 with Fossil Lake Enterprises for the construction of a fire attack base and heliport in Fort Good Hope. Work is scheduled for completion in the fall of 1998.

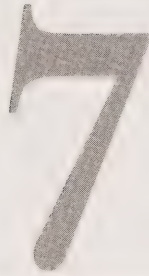
6.6 Transportation

An initiative to construct a bridge for a winter road that involved an exchange of land pursuant to Section 19.1.5 of the Agreement resulted in the GNWT agreeing to draft a possible amendment to the Agreement to clarify that parcels of land acquired by a Sahtu organization are settlement lands.

Below is a summary of the developments to date on this issue:

- To build the bridge, the Department initiated an exchange of land in the Canyon Creek area with the Tulita District Land Corporation under Section 19.1.5 of the Sahtu Final Agreement.

- A meeting with legal representatives from the SSI, the Government of Canada and the GNWT took place in Yellowknife in March 1998 to discuss ways to resolve this issue. The GNWT agreed to draft a possible amendment to the Agreement to clarify the status of lands received by a designated Sahtu organization from government as settlement lands.



GOVERNMENT OF CANADA

7.1 Legislation and Regulation

Bill C-6

On September 26, 1997, the Minister of Indian Affairs and Northern Development re-introduced the proposed MRVMA in the House of Commons as Bill C-6. In accordance with the Gwich'in and Sahtu Land Claim Agreements, the Bill creates two land use planning boards; two land and water boards, one for each Sahtu and Gwich'in Settlement Area; and the MVEIRB. The Bill also provides for the creation of the Mackenzie Valley Land and Water Board.

On December 12, 1997, the House of Commons passed third reading of Bill C-6 with a number of amendments. The amendments related to the Minister's obligation to review the legislation with First Nations following successful negotiations on self-government, thus ensuring transparency of the boards in their administrative affairs, allowing for a greater number of representatives on the MVEIRB and clarifying the regulatory process during the transition period.

Mackenzie Valley Land Use Regulations

The Mackenzie Valley Land Use Regulations (MVLUR), modeled on the existing Territorial Land Use Regulations, were pre-published in the *Canada Gazette* on January 3, 1998. These regulations set out the land use activities that require a permit by a land and water board on all lands within the Mackenzie Valley. They also set out land uses that are prohibited without an authorization and the process for issuing a permit, including the provisions relating to security deposits and fee schedule. In response to public comments, the MVLUR have been amended to include smaller campsites of 200 to 400 person-days as an activity requiring a land use permit. The regulations will come into force at the time of the proclamation of the bill.

Statute and Exemption List Regulations

The Statute and Exemption List Regulations retain the same features and work in a similar fashion to the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) Law and Exclusion List Regulations. Drafting is under way by the Department of Justice for pre-publication.

The Statute Regulations itemize provisions of federal and Northwest Territories laws and regulations that govern developments requiring a permit, licence or authorization that might have a significant adverse impact on the environment or be a cause of a significant public concern. Any project which requires such a permit, licence or authorization will be subject to the Mackenzie Valley environmental assessment process and will undergo a preliminary screening.

The Exemption List Regulations exclude from preliminary screening any activities unlikely to have significant adverse impact on the environment.

These regulations will come into force upon proclamation of Part V of the MVRMA establishing the MVEIRB.

7.2 Economic Activity and Environment

Human Resources Development Canada

Pursuant to Chapter 12 of the Agreement, Human Resources Development Canada is providing funding in support of human and institutional initiatives through the national framework and regional bilateral agreements. The allocation to Sahtu under the current agreement is \$646,156.

Indian and Northern Affairs Canada (DIAND)

The Deline Land Corporation was provided with \$25,000 from the Resource Access Negotiations (RAN) program to negotiate with territorial and federal government departments to develop the Franklin's Fort /Deline Fishery National Historic Site to generate employment, training and business opportunities for the residents of the community.

The Tulita District Land Corporation Ltd. was provided with \$33,000 from the Resource Access Negotiations (RAN) program to negotiate a comprehensive subsurface mineral rights agreement, access agreement and benefits agreement with International Frontier Resources Ltd.

At the annual meeting called by the Sahtu/DIAND joint committee, Imperial Oil reviewed the year's operations at the Norman Wells oil field, presented appropriate financial information and reported on environmental matters, employment and training, as well as plans for the coming year, pursuant to Section 9.2.4 of the Sahtu Final Agreement.

As a culmination to a process launched in 1996 with the support of Sahtu communities, the Minister issued seven oil and gas exploration licences in May 1997, subsequent to a Call for Bids launched January 20, 1997. To pursue the regular annual issuance of oil and gas exploration rights, DIAND reviewed the Call for Nominations and Call for Bids process in consultation with Sahtu communities and organizations, and has provided opportunities for Sahtu groups to present their views on matters relating to a new round of issuance pursuant to Section 22.1.2.

Benefit plans submitted under Section 22.2.1(a) of the Sahtu Final Agreement, as it relates to the proposed oil and gas exploration activities involving Sahtu lands described under Section 19.1.2(a), were submitted to DIAND and approved.

Industry Canada

Industry Canada approved two projects in the Sahtu Settlement Area in 1997-1998.

- Deline management received funding toward Internet access and CD-ROM development.
- Fort Franklin Dene Corporation was provided with \$200,000 toward the establishment of a hotel in Deline.

National Energy Board

The National Energy Board has specific responsibilities pursuant to Chapter 24 of the Agreement with respect to the expropriation of settlement lands. Their authority has to do with property required for pipeline facilities and electrical transmission line rights of way in the public interest. The

Board was not engaged in any such activities in 1997-1998. The Board assisted implementation activities during the year by playing a facilitating, advisory and informative role (e.g., attendance at meetings of the Mackenzie Valley Preliminary Screening Committee and the Sahtu-sponsored Stakeholders Conference).

Public Works and Government Services Canada

Public Works and Government Services Canada (PWGSC) continues to inform the various Sahtu land claimant groups of contracting opportunities which arise in their settlement area. PWGSC also offers seminars to familiarize companies with the use of its bidding system and how to do business with the federal government.

7.3 Environmental and Wildlife Management

Canadian Wildlife Services

Canadian Wildlife Services (CWS) advised the SRRB of all changes to migratory bird regulations that may affect the Sahtu Dene and Metis. The SRRB is aware that migratory birds are managed according to a well-defined set of regulations. CWS has regularly advised the SRRB about changes to the Migratory Bird Regulations, such as the use of non-toxic bird shot and the proposed spring hunting season.

The SRRB receives annual migratory bird harvest statistics compiled by CWS and the United States Fish and Wildlife Service. Using these statistics, the Board is conducting a harvest study which will provide the basis for establishing the total allowable harvest of migratory birds in the Settlement Area.

The CWS has a seat on the Harvest Study Working Group. In this capacity, it contributed to the design of the study, and reviewed and commented on the methodology report. CWS is also involved in the preparation of management plans for the Bluenose Caribou Herd which moves in and out of the Sahtu Settlement Area.

CWS sits on the Arctic Goose Working Group of the Arctic Goose Joint Venture. The Joint Venture is a cooperative Canadian-U.S. body that coordinates goose management and research in both countries. This group deals with the over-population of snow geese in the Arctic, especially in the Central Arctic. Sahtu Dene and Metis harvest snow geese from the Western Arctic population where the problem does not appear to be as severe. The SRRB, however, is kept informed about this issue. Canada, through the CWS, initiated negotiations with the United States to amend the Migratory Birds Convention to allow for the spring hunting of waterfowl by northern Aboriginal peoples including the Sahtu. CWS has informed the Board about the progress of these negotiations.

7.4 Heritage

The 1825-1826 wintering place of Sir John Franklin's Second Expedition in the community of Deline has been a point of interest for Dene for decades. Since the late 1980s, the community and the Prince of Wales Northern Heritage Centre have worked closely to protect the remains of Franklin's Fort. The importance that the Dene assigned to the old site led to its inclusion as one of the six heritage sites identified in the Agreement. In 1995, Parks Canada began working with the community of Deline to explore the national significance of Franklin's Fort. A major part of the project was the collection of oral histories and archival information documenting the role of the Dene in the Second Expedition.

Deline

In December 1996, the Minister of Canadian Heritage advised the community of Deline that "the traditional Dene fishery at Deline, its use over time and the long history of sharing its resources, as well as the remains of Franklin's Fort, the wintering quarters of Sir John Franklin's Second Expedition, are of national historic significance and should be the subject of joint commemoration." Work on the Commemorative Integrity Statement and the Management

Plan are proceeding. An elders' group coordinated by Leroy Andre is contributing significantly to the process.

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills National Historic Site

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills is the North's most recent national historic site. In a meeting with delegates from the community of Deline in February 1998, the Secretary of State (Parks Canada) announced the national historic site designation of this area.

Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills are two prominent landmarks on Great Bear Lake. They are associated with many Sahtu Dene oral histories and provide a splendid example of sites that maintain the continuity of the cultural heritage of people who traveled extensively as they lived off the land.

This new national historic site holds a broad legacy of traditional Sahtu Dene stories and beliefs. To the Sahtu Dene, Grizzly Bear Mountain and Scented Grass Hills are sacred places. They are the setting for five different groups of oral stories containing the collective wisdom of the people that has been passed from generation to generation. Sahtu Dene continue these oral traditions because the hero of an ancient culture, Yamoria, insisted that these stories be maintained.

7.5 Land and Water Management

Indian and Northern Affairs Canada

The NWT Regional Office of DIAND worked with the various working groups in preparation for the passage of the MVRMA. The resource management responsibilities that DIAND now has for environmental assessment, land use regulation and water management support will be taken over by the new institutions of public government. DIAND will retain responsibility for administering federal Crown land under the *Territorial Lands Act*, *Territorial Lands Regulations*, *Territorial Quarry Regulations* and the *Canada Mining Regulations*. DIAND will continue to provide the

inspection and enforcement of the terms and conditions attached to all authorizations issued by both DIAND and the institutions of public government.

DIAND, NWT Region, solicited input and agreement from the Gwich'in Land and Water Working Group, the Sahtu Land and Water Working Group, the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group, the GNWT and DIAND, Headquarters, to develop a communications package for environmental assessment and land and water management under the proposed MVRMA. Information folders included fact sheets on each of the working groups, a description of changes to the land and water regulatory process, an explanation of the interrelationship of the boards, pamphlets on the MVRMA, a contact sheet, and a flow chart of the new proposed Mackenzie Valley Resource Management System.

DIAND, NWT Region, also initiated the process to find members for the various working groups that have been formed. They will become the members of the various boards when the MVRMA is passed.

Natural Resources Canada

As of March 31, 1997, Natural Resources Canada had completed the following surveys:

- Schedule I - Sahtu lands, excluding minerals — 53 of 173 parcels (30.6 percent complete);
- Schedule II - Sahtu lands, excluding minerals — zero of nine parcels (0 percent complete);
- Schedule III - Sahtu lands, including minerals — 27 of 39 parcels (69.2 percent complete);
- Schedule IV - Specific Sites — 17 of 42 (40.5 percent complete); and
- Schedule XVI - Unsurveyed Sahtu municipal lands — all municipal lands for the five Sahtu communities (100 percent complete).

As of March 31, 1997, Natural Resources Canada had surveyed 186 parcels out of a total of 352. Fifty-three percent of the surveys have been completed.

7.6 National Defence

The Department of National Defence/Canadian Forces provides the affected tribal council and communities with a yearly training plan and a notice of exercise approximately one month prior to the exercise. Also, affected communities are advised at that time of forthcoming activities in their areas.

There are two Army Cadet Corps in the area, one at Fort Good Hope and the other at Norman Wells. Each Corps conducts up to three field exercises in the local community each year.

7.7 Other Implementation Activities

DIAND met with each of the Sahtu bands to make the annual treaty payments in June 1997.

Pursuant to the terms of the Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement, the community of Deline is negotiating a self-government agreement. A Process and Schedule Agreement for the negotiations was initiated in February 1998 by Canada, the GNWT and negotiators for the Deline Land Corporation. The federal negotiation mandate will be reviewed by the Federal Steering Committee on Self-Government on June 17, 1998. Current negotiations focus on governing structures.

DIAND's Northern Contaminants Program (NCP) provided a second year of funding toward the staffing of a Sahtu regional contaminants coordinator. The community of Deline participated with DIAND, through Deline Management Limited, in conducting a site clean-up of radioactive wastes at Sawmill Bay.

7.8 Federal Coordination of Implementation Activities

The Claims Implementation Branch (CIB) of DIAND coordinates the fulfillment of federal government obligations pursuant to the Agreement. In 1997-1998, the Branch continued to participate in the three-party Implementation Committee, and to consult with the GNWT and the SSI regarding the implementation of Canada's responsibilities under the Agreement.

This Branch is responsible for maintaining regular contact with all federal government departments and agencies with respect to their implementation activities, intervening as necessary and maintaining a comprehensive implementation status report on its automated Land Claims Obligations System.

CIB also coordinates production of the annual report which was provided to the Ministers of DIAND and GNWT as well as the SSI, ensures funding agreements are in place with implementing bodies, and assists in the process for appointing members to institutions created under the Agreement either through an order-in-council or the Ministerial appointment process. Mr. Max Melnyk was appointed by order-in-council as an alternate member to the SRRB, effective September 16, 1997. The Branch continued preparations for establishment of permanent appointments upon the coming into force of the MVRMA.

CIB, in cooperation with the NWT Region, oversaw a contract with Essa Technologies for an options paper on the cumulative impact monitoring, pursuant to Section 25.1.4 of the Agreement. The legislation implementing the provisions of this chapter shall provide a method of monitoring the cumulative impact of land and water uses on the environment in the Mackenzie Valley. The NWT Region evaluated the report with the assistance of other federal departments to define the scope and focus of the program. An assessment of contingent monitoring programs

is under way, including national and regional initiatives to identify opportunities for cooperation and gaps in existing monitoring programs.

A number of technical amendments to the Agreement were approved by the parties and the Governor in Council in October 1997. Copies of these amendments are available from the Claims Implementation Directorate at (819) 953-1774.

Funding was provided during the reporting period to the following organizations:

Organization	Amount
Sahtu Secretariat Incorporated	
• Implementation Funding	\$196,347
• Capital Transfer Payment (net of loan repayment)	\$8,300,094
• Resource Royalties	\$244,260
Government of the Northwest Territories	\$89,779
Renewable Resources Board	
• Implementation Funding	\$784,709
• Settlement Area Harvest Study	\$106,100
Enrolment Board	\$110,640
Arbitration Panel	\$13,363
Land and Water Working Group	\$469,532

In addition, the following funds were transferred to the SSI:

- \$33,800 to cover the inaugural meeting of the Sahtu Land Use Planning Working Group
- \$14,143 for costs incurred as a result of the delay in passage of the MVRMA; and
- \$9,544 was provided to the GNWT for real property taxes pursuant to Section 23.4.4 of the Agreement.

AI

appendix

MEMBERSHIP OF IMPLEMENTING BODIES (AS OF MARCH 31, 1998)

Enrolment Board

Lorraine Doctor
Wilfred McNeely, Jr.
Raymond Taniton
Larry Tourangeau
Isidore Manuel
Lori Ann Lennie
Wilbert Kochon
Rosemary Cairns*
Monica Loomis*

Chairperson
Vice-Chairperson
Deline
Norman Wells
Fort Good Hope
Tulita
Colville Lake
Yellowknife
Norman Wells

** Government of Canada appointees*

Arbitration Panel

Deborah Hanly
Robert A. Kasting
David C. Elliott
Larry Chartrand
Nigel Bankes
James H. Davis
Anton M.S. Melnyk
Francis Price

Chairperson
Vice-Chairperson

Renewable Resources Board

Winter Lennie

Chairperson

Members

Russell Hall
Paul Latour
George Barnaby
Danny Gaudet
Ruby L. McDonald
Gerard (Gerry) LePrieur

Alternates

Lucy Jackson
Diane F. Malley
Kevin J. McCormick
Leonard Kenny
Archie Lennie, Sr.
Max Melnyk

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Working Group

Gordon Lennie

Interim Chairperson

Members

Leonard Colissimo

Bertha Rabesca

Sarah Jerome

Technical Advisors

Peter Bannon

Joe Benoit

Ruby L. McDonald

Brenda Kurzyk

Land and Water Working Group

Larry Wallace

Interim Chairperson

Members

George Barnaby

Walter Bayha

Derrick Muires

Technical Advisors

Ruby L. McDonald

Kevin Campbell

Rudy Cockney

Joint Working Group on Sahtu Heritage Places and Sites

John T'Seleie

Chairperson

Bella T'Seleie

Isadore Yukon

Tom Andrews

Ellen Lee

Land Use Planning Working Group

Roderick Hardy

Interim Chairperson

Barry Harley

Interim Vice-Chairperson

Wilbert Kochon

Vacant (Canada to appoint member)

Federal Advisor

Marie Adams

GNWT Advisor

Celina Stroeder

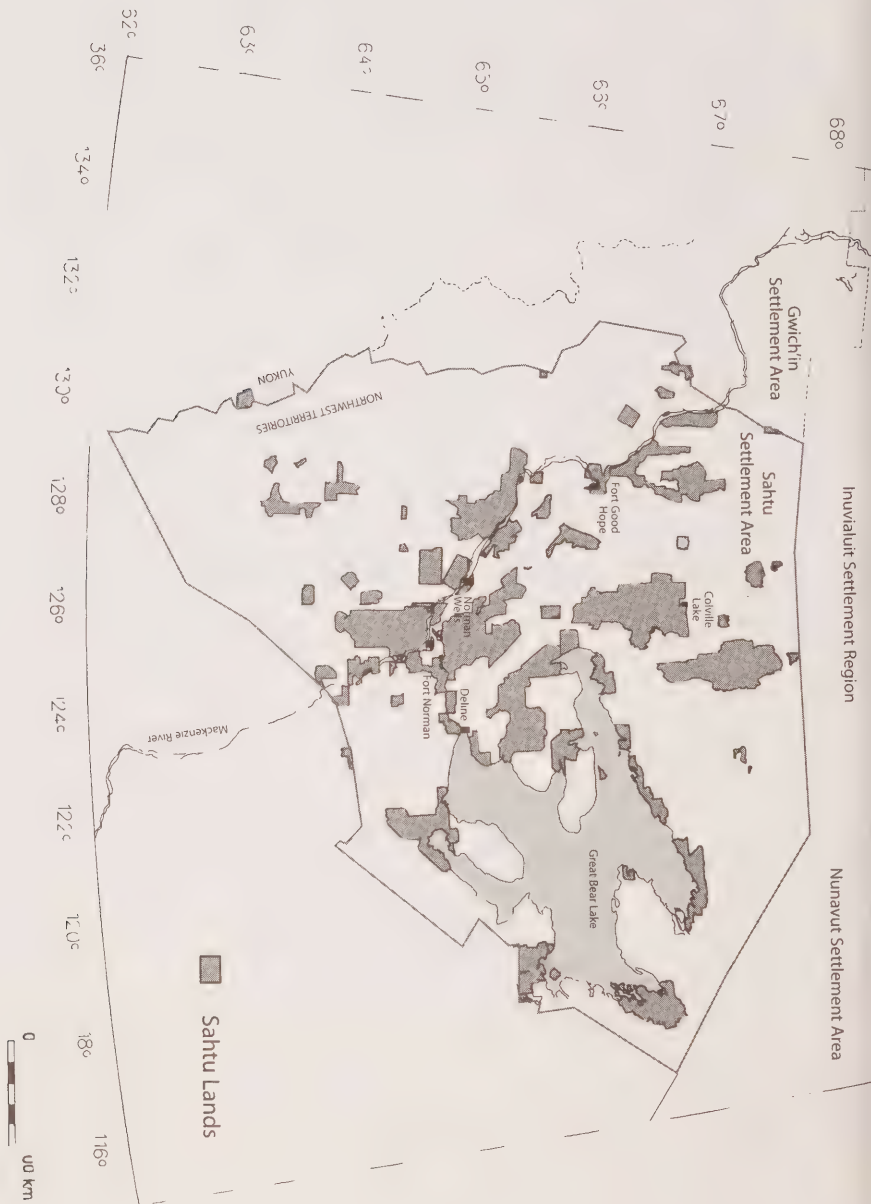
SSI Advisor

Ruby McDonald

A2

appendix

MAP OF SAHTU SETTLEMENT AREA



A3

appendix

SCHEDULE OF CAPITAL TRANSFER PAYMENTS, 1994 TO 1997

Date	Schedule of Payments	Loan Repayment	Total Paid to SSI
June 23, 1994	\$9,000,000	\$0	\$9,000,000
September 6, 1994	\$3,853,940	(\$533,903)	\$3,320,037
September 6, 1995	\$5,780,911	(\$800,854)	\$4,980,057
September 6, 1996	\$7,707,881	(\$1,067,805)	\$6,640,076
September 6, 1997	\$9,634,851	(\$1,334,757)	\$8,300,094
Total	\$35,977,583	(\$3,737,319)	\$32,240,264

23

A4

appendix

IMPLEMENTATION PAYMENTS 1994-1995, 1997-1998

Fiscal Year	Implementation Payments
1994-1995	\$688,458
1995-1996	\$1,205,791
1996-1997	\$1,622,443
1997-1998	\$1,970,533
Total	\$5,487,225

Note: These amounts include payments to SSI, GNWT and the implementing bodies.

A5

appendix

RESOURCE ROYALTIES,

1993 TO 1997

Fiscal Year	Resource Royalties Paid Out
1993	\$123,221
1994	\$198,041
1995	\$204,357
1996	\$278,782
1997	\$224,261
Total	\$1,048,662

A6

appendix

PROPERTY TAXES

PAID TO GNWT,

1994 TO 1997

Fiscal Year	Property Taxes Paid to GNWT
1994 & 1995 (two years paid in one)	\$8,666
1996	\$9,739
1997	\$9,544
Total	\$27,589

A5

annexe

REDEVANCES SUR LES RESSOURCES, 1993 à 1997

Année financière	Paiement de redevances sur les ressources
1993	123 221 \$
1994	198 041 \$
1995	204 357 \$
1996	278 782 \$
1997	224 261 \$
Total	1 048 662 \$

A6

annexe

IMPÔTS FONCIERS PAYÉS AUX T.N.-O., 1994 à 1997

Année financière	Impôts fonciers payés aux T.N.-O.
1994 et 1995 (deux ans payés en un versement)	8 666 \$
1996	9 739 \$
1997	9 544 \$
Total	27 589 \$

A3

annexe

CALENDRIER
DES PAIEMENTS DE
TRANSFERT, 1994 à 1997

Date	Calendrier des paiements	Remboursement des prêts	Somme totale payée au SSI
le 23 juin 1994	9 000 000 \$	0 \$	9 000 000 \$
le 6 septembre 1994	3 853 940 \$	(533 903 \$)	3 320 037 \$
le 6 septembre 1995	5 780 911 \$	(800 854 \$)	4 980 057 \$
le 6 septembre 1996	7 707 881 \$	(1 067 805 \$)	6 640 076 \$
le 6 septembre 1997	9 634 851 \$	(1 334 757 \$)	8 300 094 \$
Total	35 977 583 \$	(3 737 319 \$)	32 240 264 \$

A4

annexe

VERSEMENTS
AU TITRE DES ACTIVITÉS
DE MISE EN ŒUVRE,
1994-1995 à 1997-1998

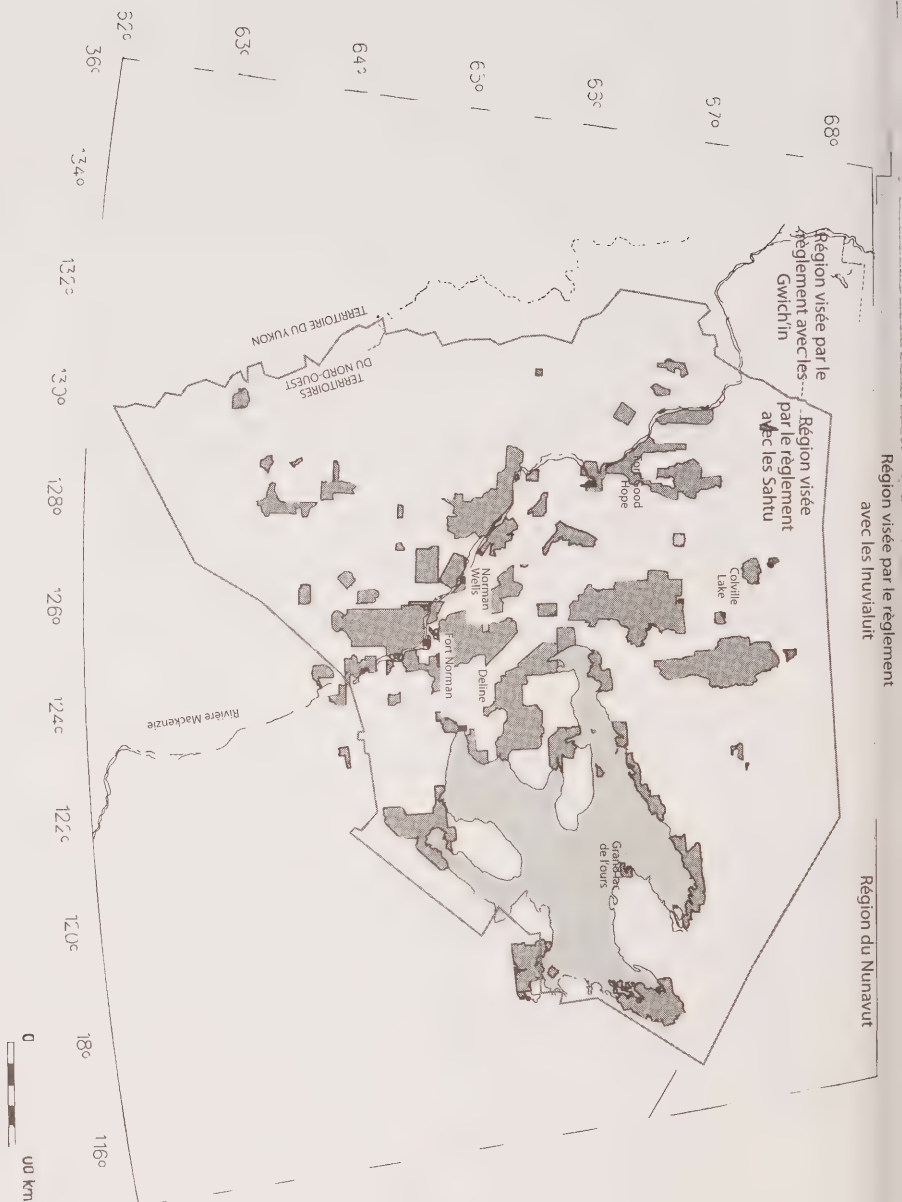
Année financière	Paiements au titre des activités de mise en œuvre
1994-1995	688 458 \$
1995-1996	1 205 791 \$
1996-1997	1 622 443 \$
1997-1998	1 970 533 \$
Total	5 487 225 \$

Nota : Ces sommes comprennent des paiements au SSI, au CTNO et aux organismes de mise en œuvre.

A2

annexe

CARTE DE LA RÉGION
VISÉE PAR L'ENTENTE



Groupe d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie

Gordon Lennie
Président par intérim

Membres
Leonard Colissimo
Bertha Rabesca
Sarah Jerome

Conseillers techniques
Peter Bannon
Joe Benoit
Ruby L. McDonald
Brenda Kurzyk

Groupe de travail sur les terres et les eaux

Larry Wallace
Président par intérim

Membres
George Barnaby
Walter Bayha
Derrick Muyres

Conseillers techniques
Ruby L. McDonald
Kevin Campbell
Rudy Cockney

Groupe de travail mixte sur les lieux et sites patrimoniaux du Saktu

John T'Seleie
Président

Bella T'Seleie
Isadore Yukon
Tom Andrews
Ellen Lee

Groupe de travail sur l'aménagement des territoires

Roderick Hardy
Barry Harley
Wilbert Kochon
Président par intérim
Vice-président par intérim

Vacant (Le gouvernement du Canada nommera un membre.)

Conseillère fédérale
Conseillère du GTNO
Conseillère du SSI
Marie Adams
Celina Strceder
Ruby McDonald



annexe

MEMBRES DES
ORGANISMES
DE MISE EN ŒUVRE
(AU 31 MARS 1999)

Conseil d'inscription

Lorraine Doctor
Wilfred McNeely (fils)

Raymond Tanton
Larry Tourangeau

Isidore Manuel
Lori Ann Lennie

Wilbert Kochon
Rosemary Cairns*

Monica Loomis*

*Nommées par le gouvernement du Canada

Conseil d'arbitrage

Deborah Hanly

Robert A. Kasting
David C. Elliott

Larry Chartrand
Nigel Bankes

James H. Davis
Anton M.S. Melnyk

Francis Price

Winter Lennie

Présidente

Office des ressources renouvelables

Members

Russell Hall

Paul Latour

George Barnaby

Danny Gaudet

Ruby L. McDonald

Gerard (Gerry) LePrieur

Members suppléants

Lucy Jackson

Diane F. Malley

Kevin J. McCormick

Leonard Kenny

Archie Lennie (père)

Max Melnyk

Vice-président

Présidente

7.8 La coordination des activités de mise en œuvre par le gouvernement fédéral

de membres, nomination qui aura lieu une fois que la loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie sera adoptée.

Cette direction, en collaboration avec le bureau des T.N.-O., a supervisé le marché signé avec Essa Technologies pour un énoncé de choix possibles relatifs au contrôle de répercussions cumulatives, conformément au paragraphe 25.1.4 de l'Entente. La loi qui mettra en œuvre les dispositions de ce chapitre devra prévoir une méthode de contrôle des répercussions cumulatives de l'aménagement des terres et des eaux sur l'environnement de la vallée du Mackenzie. La région des T.N.-O. a évalué le rapport avec l'aide d'autres ministères fédéraux afin de définir la portée du programme et son objectif principal. On procède actuellement à l'évaluation des différents programmes de surveillance, qu'ils soient nationaux ou régionaux, dans le but de cerner les occasions de collaboration qu'ils représentent et de déterminer les points sur lesquels ils diffèrent.

Plusieurs amendements de forme à l'Entente ont été approuvés par les parties en cause et le gouvernement en conseil en octobre 1997. Des exemplaires de ces amendements peuvent être obtenus auprès de la Direction générale de la mise en œuvre des ententes relatives aux revendications en composant le (819) 953-1774.

Fonds versés durant la période du rapport aux organisations suivantes :

Organisation	Montant
Sahlu Secretariat Incorporated	196 347 \$
• Financement de la mise en œuvre	
• Paiement de transfert de capitaux	
(déduction faite du remboursement des prêts)	8 300 094 \$
• Redevances sur les ressources	244 260 \$
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest	89 779 \$
Comité sur les ressources renouvelables	
• Financement de la mise en œuvre	
• Étude de la récolte dans la région visée par l'Entente	784 709 \$
106 100 \$	
Conseil d'inscription	110 640 \$
Conseil d'arbitrage	13 363 \$
Groupe de travail sur les terres et les eaux	469 532 \$

De plus, le SSI a reçu les fonds suivants :

- 33 800 \$ pour payer la réunion inaugurale du Groupe de travail sur l'aménagement du Sahlu;
- 14 143 \$ pour acquitter les frais inhérents au retard de l'adoption de la loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie;
- 9 544 \$ versés au GTNO sous forme de taxe foncière conformément au paragraphe 23.4.4 de l'Entente.

ceux-ci environ un mois à l'avance. Les collectivités touchées sont également averties à ce moment-là des activités prochaines dans leur région.

Les deux corps de cadets de l'armée de la région, celui de Fort Good Hope et celui de Norman Wells, tiennent jusqu'à trois exercices d'entraînement en campagne près des collectivités chaque année.

7.7 Les autres activités de mise en œuvre

En juin 1997, des représentants d'AINC ont rencontré les bandes du Sahu pour effectuer les versements annuels prévus dans les traités.

Conformément à l'engagement pris dans l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahu, la collectivité de Deline négocie en ce moment une entente d'autonomie gouvernementale. En février 1998, un accord sur le processus et sur un plan d'exécution sur les négociations a été paraphé par le Canada, le GTNO et les négociateurs de la Société foncière de Deline. Le mandat de négociation du gouvernement fédéral sera étudié par le Comité directeur fédéral sur l'autonomie gouvernementale le 17 juin 1998. Les négociations actuelles portent sur les structures d'un gouvernement.

Le Programme des contaminants dans le Nord (PCN) d'AINC a financé une deuxième année l'embauche d'un coordonnateur régional pour s'occuper des questions de contaminants dans la région du Sahu. La collectivité de Deline a participé, en collaboration avec AINC et avec l'aide de Deline Management Limited, au nettoyage d'un site contenant des déchets radioactifs à Sawmill Bay.

la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie, une liste de personnes-ressources et un diagramme sur l'im-plantation du nouveau système proposé pour la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

Le bureau des T.N.-O. d'AINC a également commencé à recruter des membres pour les divers groupes de travail qui ont été formés. Ils entreront en fonction une fois que la loi sur la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie sera adoptée.

Ressources naturelles Canada

Au 31 mars 1997, Ressources naturelles Canada avait achevé les levés suivants :

Annexe I - Terres du Sahu, à l'exclusion des minéraux : 53 des 173 parcelles; (levés terminés : 30,6 p. 100)

Annexe II - Terres du Sahu, à l'exclusion des minéraux : aucune des neuf parcelles; (levés terminés : 0 p. 100)

Annexe III - Terres du Sahu, y compris les minéraux : 27 des 39 parcelles; (levés terminés : 69,2 p. 100)

Annexe IV - Sites particuliers : 17 sur 42; (levés terminés : 40,5 p. 100)

Annexe XVI - Terres municipales du Sahu non arpentées : toutes les terres municipales des cinq collectivités du Sahu. (levés terminés : 100 p. 100)

Au 31 mars 1997, Ressources naturelles Canada avait achevé les levés de 186 des 352 parcelles; 53 p. 100 d'entre eux étaient donc terminés.

7.6 La Défense nationale

Le ministère de la Défense nationale (Forces canadiennes) remet aux conseils tribaux et aux collectivités du Sahu concernés son plan d'entraînement annuel et les informe de la tenue des exercices ainsi que de la nature de

7.5 La gestion des terres et des eaux

de toile de fond à cinq différents groupes d'histoires orales représentant la sagesse collective des peuples qui y ont vécu. La génération après génération. Les Dénés du Sahlu poursuivent ces traditions orales parce que le héros de leur ancienne culture, Yamoria, a demandé de conserver ces histoires.

a commencé à travailler avec la collectivité de Deline pour déterminer l'importance nationale du Vieux Fort Franklin. La collecte d'histoires orales et de documents d'archives étayant le rôle que les Dénés ont joué au cours de la deuxième expédition de Sir John Franklin a constitué la majeure partie des travaux du projet.

Deline

En décembre 1996, le ministre du

Patrimoine canadien déclarait à la collectivité de Deline que : « la pêche traditionnelle des Dénés à Deline, son utilisation au fil du temps et la longue

tradition de partage de ses ressources, de même que les vestiges du Fort Franklin

où Sir John Franklin avait établi ses quartiers d'hiver lors de sa deuxième

expédition revêtent une importance historique nationale et devraient faire

l'objet d'une commémoration conjointe. » Les travaux relatifs à l'énoncé d'intégrité

commémorative et au plan de gestion progressent, en bonne partie grâce à un

groupe d'ainsi coordonné par Leroy André.

Le mont Grizzly Bear et les collines Scented Grass : un site historique national

Le mont Grizzly Bear et les collines Scented Grass forment le site historique

national le plus récent dans le Nord. Lors d'une réunion en compagnie des

délégués de la collectivité de Deline, en février 1998, le Secrétaire d'Etat (Parcs

Canada) a annoncé que cette région était désignée comme site historique

national.

Le mont Grizzly Bear et les collines Scented Grass sont deux points caracté-

ristiques importants du Grand lac de l'Ours. Ils sont associés à de nombreuses

histoires orales des Dénés du Sahlu et offrent un magnifique exemple de sites

qui assurent la pérennité du patrimoine culturel de peuples ayant beaucoup voya-

gé et tire leur subsistance de la terre. Le nouveau site historique national

constitue un vaste héritage d'histoires et de croyances traditionnelles des Dénés

du Sahlu. Dans l'esprit de ces derniers, le mont Grizzly Bear et les collines Scented

Grass sont des lieux sacrés. Ils servent

La région des T.N.-O. d'AINC a demandé la participation et l'accord du Groupe de travail sur les terres et les eaux Gwich'in, du Groupe de travail sur les terres et les eaux du Sahlu, au Groupe de travail chargé de l'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, du GTNO et de l'administration centrale d'AINC pour élaborer une trousse d'information nécessaire à l'évaluation environnementale, ainsi qu'à la gestion des terres et des eaux en vertu du projet de loi. Les troupes d'information comprennent des fiches techniques sur chaque groupe de travail, une description des changements apportés au processus de réglementation relatif aux terres et aux eaux, une explication sur les relations qu'entretiennent les comités, des dépliantes sur la loi sur

Le bureau régional d'AINC dans les T.N.-O. a effectué, avec divers groupes de travail, différents travaux préparatoires à l'adoption de la loi sur la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie. Les responsabilités en matière de gestion des ressources qu'assume maintenant AINC en ce qui touche l'évaluation environnementale, la réglementation sur l'aménagement des terres et l'appui à la gestion des eaux seront prises en main par de nouvelles institutions de gouvernement populaire. AINC sera encore chargé d'administrer les terres de la Couronne en vertu de la Loi sur les terres territoriales, des Règlements sur l'exploitation des carrières territoriales et des Règlements sur l'exploitation minière au Canada. AINC continuera de fournir des services d'inspection et d'application des modalités de toutes les autorisations accordées par AINC et les institutions de gouvernement populaire.

L'établissement d'un quota admissible d'oiseaux migrants dans la région

visée par l'Entente.

Le SCF délègue un représentant au groupe de travail sur la récolte. C'est ainsi qu'il a pu participer à l'élaboration de l'étude, réviser le rapport de méthodologie et donner ses commentaires. Le SCF collabore également à la préparation des plans de gestion de la harde de caribous du lac Bluenose, qui se déplace à l'intérieur et à l'extérieur de la région visée par l'Entente.

Le SCF est représenté au sein du Groupe de travail sur l'oise de l'Arctique créé dans le cadre du Projet conjoint sur les oiseaux de l'Arctique, lequel est un organisme coopératif Canada-Etats-Unis chargé de coordonner les activités de gestion de l'oise ainsi que les travaux de recherche connexes dans les deux pays. Le Groupe de travail s'intéresse à la surpopulation d'oiseaux des neiges dans l'Arctique, en particulier dans la région du centre. Les Dénés et les Métis du Sahtu prélèvent des oiseaux des neiges à même la population de l'Ouest de l'Arctique où le problème ne semble pas être aussi grave. Quoi qu'il en soit, l'ORRS est tenu au courant du dossier. Le Canada, par l'entremise du SCF, a entrepris des négociations avec les Etats-Unis afin de modifier la Convention concernant les oiseaux migrants pour permettre aux Autochtones du Nord, y compris ceux du Sahtu, de chasser la sauvagine au printemps. Le SCF a informé l'Office de l'état d'avancement de ces négociations.

7.4 Le patrimoine

Dans la collectivité de Deline, l'endroit où Sir John Franklin a établi ses quartiers d'hiver lors de sa deuxième expédition, en 1825-1826, constitue un point d'intérêt pour les Dénés depuis des décennies. Depuis la fin des années 1980, la collectivité et le Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles collaborent étroitement à la protection des vestiges du Vieux Fort Franklin. Compte tenu de l'importance que les Dénés y accordent, ce lieu fait partie des six lieux patrimoniaux énumérés dans l'Entente. En 1995, Parcs Canada

d'attribuer des droits de passage sur les propriétés lors de travaux d'installation de gazoducs et de lignes de transport effectués dans l'intérêt public. L'Office ne s'est engagé dans aucune de ces activités en 1997-1998, participant plutôt à des activités de mise en œuvre en jouant un rôle de facilitateur, de conseiller et d'agent d'information. Ainsi, il a assisté aux réunions du Comité d'examen préliminaire de la vallée du Mackenzie et de la Sahtu-Sponsored Stakeholders Conference.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) continue de communiquer, aux divers groupes du Sahtu ayant présenté des revendications territoriales, les occasions de marchés qui se présentent dans la région visée par l'Entente. TPSGC offre également des ateliers visant à familiariser les entreprises avec son système d'invitations à soumissionner et avec la façon de faire des affaires avec le gouvernement fédéral.

7.3 La gestion de l'environnement et des ressources fauniques

Service canadien de la faune

Le Service canadien de la faune (SCF) a communiqué à l'Office des ressources renouvelables du Sahtu (ORRS) toutes les modifications qui ont été apportées au règlement sur les oiseaux migrants et qui risquent d'avoir une incidence sur les Dénés et les Métis du Sahtu. L'Office sait que le domaine des oiseaux migrants est assujéti à un ensemble de règlements bien définis. Le SCF transmet régulièrement à l'Office les changements apportés au Règlement sur les oiseaux migrants, comme l'utilisation de grenaille non toxique et l'établissement d'une période de chasse au printemps.

Chaque année, le SCF et le United States Fish and Wildlife Service envoient l'Office des statistiques sur la récolte d'oiseaux migrants à partir desquelles l'Office a même une étude de base à

au processus d'évaluation environ-
nementale de la vallée du Mackenzie
et et exigera la conduite d'un examen
préliminaire.

Les Réglements sur la liste d'exclu-
sion écartent de l'examen préliminaire
toute activité qui, de prime abord, ne
semble pas avoir d'effets négatifs sur
l'environnement.

Ces règlements entreront en vigueur
lorsque la Partie V de la loi sur la gestion
des ressources de la vallée du Mackenzie
créant le CERREVM sera promulguée.

7.2 L'activité économique et l'emploi

Développement des ressources humaines Canada

Conformément au chapitre 12 de
l'Entente, Développement des ressources
humaines Canada finance des projets
de développement des ressources
humaines et institutionnelles en vertu
d'accords cadres nationaux et d'en-
tentes régionales bilatérales. Le Sahtu
recevra, en vertu de l'Entente, la somme
de 646 156 \$.

Affaires indiennes et du Nord Canada

La Société foncière de Deline a reçu
25 000 \$ du Programme de négociation
de l'accès aux ressources (PNAR) d'Affaires
indiennes et du Nord canadien (AINC)
afin de négocier, avec les gouvernements
fédéral et territorial, un accord sur la
mise en valeur des lieux historiques
nationaux du Fort Franklin et de pêche-
rie nationale. Cet accord permettrait de créer
de l'emploi, ainsi que de procurer des
possibilités de formation et des occa-
sions d'affaires aux résidents locaux.

La Société foncière du district de
Tulita a reçu la somme de 33 000 \$
du PNAR pour négocier une entente
globale sur les droits miniers sous-
terrain, un accord sur l'accès aux terres
et un autre sur les retombées des ac-
tivités d'exploitation avec International
Frontier Resources Ltd.

Lors de la réunion annuelle du
comité mixte Sahtu-AINC, la Compagnie
pétrolière impériale Ltée a passé en

Industrie Canada

Les plans soumis en vertu de l'ali-
néa 22.2.1(a) de l'Entente, qui porte
sur les activités d'exploration de pétrole
et de gaz envisagées sur les terres du
Sahtu et décrites en vertu de l'alinéa
19.1.2(a), ont été soumis à AINC, qui
les a approuvés.

Un processus lancé en 1996 avec
l'appui des collectivités du Sahtu a
amené le Ministre à délivrer, en mai
1997, sept licences d'exploration du
pétrole et du gaz. Cet octroi mettait un
terme à l'appel d'offres émis le 20 jan-
vier 1997. Afin de poursuivre avec
régularité l'attribution annuelle de
droits d'exploration de pétrole et de
gaz, AINC a révisé le processus d'appel
de candidatures et d'appels d'offres en
consultation avec les collectivités et les
organisations du Sahtu. Le Ministère a
également offert aux groupes du Sahtu
la possibilité de présenter leur point
de vue sur des sujets liés à la nouvelle
ronde de délivrance conformément au
paragraphe 22.1.2 de l'Entente.

Office national de l'énergie

Industrie Canada a approuvé deux
projets qui seront réalisés dans la région
visée par l'Entente en 1997-1998.

- Les cadres de Deline ont reçu
des fonds qu'ils consacreront à la
conception d'un CD-ROM et
au branchement à Internet.
- La Corporation dénée de Fort
Franklin a reçu 200 000 \$ pour la
construction d'un hôtel à Deline.

Conformément au chapitre 24 de
l'Entente, l'Office national de l'énergie
assume des responsabilités particulières
en ce qui concerne l'expropriation des
terres visées par l'Entente. Il est chargé

7.1 Les lois et les règlements

Le projet de loi C-6

Le 26 septembre 1997, le ministre des Affaires indiennes et du Nord

canadien a déposé à nouveau la loi sur la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie à la Chambre des communes sous le titre de projet de loi C-6. Conformément aux ententes sur

des revendications territoriales des Swich'in et du Sahtu, ce projet de loi créait deux comités d'aménagement du territoire, deux conseils des terres et

des eaux (un pour la région visée par l'entente du Sahtu et un pour la région visée par l'entente avec les Swich'in) et

le Conseil d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie (CEREMV). Il prévoyait

également la création du Conseil des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie.

Le 12 décembre 1997, la Chambre des communes a adopté le projet de loi C-6 en troisième lecture après y avoir porté plusieurs amendements. Ceux-ci obligeaient le Ministère à réviser les lois avec les Premières nations à la suite de négociations réussies sur l'autonomie gouvernementale. En permettant à un plus grand nombre de représentants de participer au CEREMV et de clarifier le processus réglementaire durant la période de transition, ces amendements assuraient que les conseils effectuaient des activités administratives de façon transparente.

Les Règlements sur l'aménagement du territoire de la vallée du Mackenzie

des terres territoriales ont été publiés

par anticipation dans la *Gazette du Canada* le 3 janvier 1998. Ces règlements

définissent les activités d'aménagement qui nécessitent la délivrance d'un permis

par un comité des terres et des eaux, les types d'aménagement du territoire aux-queles on ne peut procéder sans autori-

sation et le processus de délivrance de permis. Ces règlements comportent

aussi des dispositions sur les dépôts de garantie et un barème de droits. En

réponse aux commentaires du public, on a ajouté aux *Règlements sur l'aménagement*

des dispositions sur les petits terrains de camping accueillant de 200 à 400 per-

sonnes par jour pour que leur exploitation soit considérée comme une activité

nécessitant un permis d'utilisation des terres. Les règlements entreront en

vigueur dès que le projet de loi sera promulgué.

Règlements sur le statut et sur la liste d'exclusion

Les Règlements sur le statut et sur la liste d'exclusion possèdent les mêmes

caractéristiques et fonctionnement de la même façon que la *Loi canadienne sur*

l'évaluation environnementale (LCEE) et son règlement sur la liste d'exclusion. Le

ministère de la Justice en prépare actuellement l'ébauche en vue d'une

publication anticipée.

Les Règlements sur le statut précisent les dispositions des lois et des règlements

du Canada et des T.N.-O., régissant les activités de mise en valeur qui, parce

qu'elles risquent d'avoir des effets néfastes importants sur l'environnement ou

suscitent de profondes inquiétudes chez la population, nécessitent un permis, une licence ou une autorisation. Tout

projet demandant ce genre de permis, de licence ou d'autorisation sera soumis

6.4 Le ministère de la Justice

Le ministère de la Justice a continué de participer à la mise en œuvre de l'Entente. Il a notamment fourni de l'aide et des conseils juridiques à un certain nombre de ministères du GTNO sur diverses questions dont les terres du Sahlu, les redevances sur l'exploitation des ressources, la faune et d'autres points touchant l'application des lois.

Le Service juridique révisé en ce moment un projet de loi visant à modifier la Loi sur la faune. On continue aussi à apporter, à la réglementation sur la faune, différents amendements rendus nécessaires en raison du nouveau tracé des frontières des unités, zones et régions de gestion des ressources fauniques.

Conformément au paragraphe 19.3.5 de l'Entente, le Bureau d'enregistrement des titres fonciers a émis des certificats de titre pour presque toutes les parcelles municipales qui ont été arpentées et pour plusieurs autres sites particuliers. À ce jour, 45 plans d'arpentage ont été enregistrés pour des parcelles de terres municipales, des portions des grandes parcelles de terre visées par l'Entente et des sites particuliers qui n'auraient pas été arpentés auparavant. Par la suite, les certificats de titre seront délivrés à la demande du Sahlu. En tout, 127 certificats de titre ont été délivrés pour des parcelles de terre appartenant aux Dénés et aux Métis du Sahlu.

6.5 Le ministère des Travaux publics et des Services

Conformément au paragraphe 12.2.1 de l'Entente, les politiques et les procédures concernant l'impartition préférentielle de marchés prévues dans l'Entente et acceptées par le GTNO visent à maximiser les possibilités d'emplois et d'affaires des populations locales, régionales ou du Nord. En 1997-1998, le Ministère a négocié les marchés suivants :

- un contrat de 941 516 \$ accordé à Tullita Developments Ltd. pour la construction d'une annexe et la rénovation de l'école Chief Albert Wright à Tullita. La construction a été terminée en février 1998;

6.6 Le ministère des Transports

- un contrat de 360 000 \$ accordé à Fossil Lake Enterprises pour la construction d'un centre de lutte contre les incendies et d'un hélicoptère à Fort Good Hope. Les travaux devraient se terminer à l'automne 1998.

Un projet de construction d'un pont pour une route d'hiver qui nécessite l'échange de terres conformément au paragraphe 19.1.5 de l'Entente a incité le GTNO à accepter d'amender cette dernière en vue de préciser que les parcelles de terre acquises par une organisation du Sahlu sont des terres visées par l'Entente.

Vous trouverez ci-dessous un résumé de nos principales activités à ce jour.

- Le Ministère a dû, pour construire le pont, engager un échange de terres dans la région de Canyon Creek avec la Société foncière du district de Tullita en vertu du paragraphe 19.1.5 de l'Entente.
- Une réunion avec les représentants des services juridiques du Canada et des gouvernements du Nord-Ouest a eu lieu à Yellowknife en mars 1998. Les représentants ont discuté des moyens de résoudre la question relative à l'échange des terres. Le GTNO a accepté de rédiger un éventuel amendement à l'Entente en vue de préciser que les parcelles de terre acquises par l'organisation du Sahlu sont des terres visées par l'Entente.

Durant l'année visée par le rapport, le MRFDE et l'ORRS ont commencé les travaux pluriannuels devant permettre l'établissement d'un système d'information géographique (SIG). Celui-ci vise à combler les besoins des différents comités, conseils, sociétés et autres organismes de gestion des ressources dans la région visée par l'Entente. Les coûts de ce projet seront assumés conjointement par l'ORRS et le MRFDE (gestion des forêts, région du Sahlu). Un expert en SIG a été embauché pour dresser l'inventaire des nombreuses couches de données que demandent les gestionnaires des ressources.

La sauvagine

On a terminé avec succès la troisième année d'un projet de bagage des canards à Willow Lake, au nord de Tulita. Ce projet, qui fait partie du Programme de baguage de l'Amérique du Nord, est le fruit d'un effort conjoint du United States Fish and Wildlife Service, du Pacific Flyway Council, du MRFDE et du CRR de Tulita. Six participants recrutés à Tulita, soit quatre jeunes et deux aînés, ont été embauchés à forfait par le MRFDE et le CRR. Le United States Fish and Wildlife Service s'est engagé à assumer tous les coûts permanents de ce projet.

Les autres activités

Le MRFDE a participé aux négociations sur les accords relatifs à la gestion des eaux dans les bassins de drainage partagés. Le GTNO signera bientôt une entente bilatérale avec le Yukon et les travaux se poursuivront en vue d'obtenir la signature d'accords similaires avec la Colombie-Britannique, l'Alberta et la Saskatchewan.

Le personnel des parcs du MRFDE a travaillé avec Parcs Canada à la recherche et à la sélection d'un site historique national qui serait situé près du Grand lac de l'Ours. Le 22 février 1998, le Secrétaire d'Etat (Parcs Canada) a désigné officiellement le mont Grizzly Bear et les

6.3 Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Un représentant de la Division de la culture et du patrimoine de ce ministère a été nommé au Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux. Conformément au paragraphe 26.4.3 de l'Entente, ce groupe de travail a la responsabilité d'examiner les lieux et les sites patrimoniaux et de faire des recommandations au ministre approprié. Il a élaboré un projet de recherche communautaire visant à recueillir des renseignements sur les sites patrimoniaux et a fait des recommandations sur la protection des sites.

Le Ministère a mené des consultations régulières au sujet des répercussions que les activités d'exploitation pourraient avoir sur des sites patrimoniaux. Conformément au paragraphe 26.2.7 de l'Entente, le Ministère a communiqué avec les principaux musées et les centres d'archives canadiens et étrangers pour obtenir des renseignements sur les articles pertinents de leurs collections. Un rapport sur ce projet a été soumis en janvier 1998 à un représentant du SSI qui siège au Comité de mise en œuvre de l'Entente.

de discussions et toutes les parties ont accepté de poursuivre régulièrement ce genre de réunions pour aborder certaines questions et échanger des idées.

Parmi les autres activités effectuées se trouvent les suivantes :

- un fonctionnaire du MAA a participé aux trois réunions du Comité de mise en œuvre;
- des représentants du MAA ont collaboré avec le ministère de la Justice pour que l'enregistrement des titres de propriété des terres du Sahlu se poursuive;
- un représentant du MAA a travaillé à titre de membre du Groupe de travail sur les terres et les eaux pour le conseiller et l'aider;
- un cadre du Ministère a représenté le GTNO auprès du groupe de coordination chargé de rédiger le règlement d'application du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

Conformément aux dispositions du chapitre 5 et de l'annexe B de l'Entente, le MAA a participé aux négociations sur l'autonomie gouvernementale avec la collectivité de Deline. Un accord sur le processus et l'échéancier des négociations, exposant les points à négocier, a été paraphé par les trois parties le 26 février 1998.

6.2 Le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique

Le MRFDE a travaillé en collaboration avec le SSI, l'ORRS, les conseils des ressources renouvelables (CRR) et les gens participant aux recherches sur les revendications territoriales et aux activités de gestion.

Des progrès ont été réalisés dans :

- la négociation d'accords sur la gestion des eaux concernant les bassins de drainage partagés;
- la création de sites historiques nationaux conformément à l'article 26.1.3 de l'entente;

Le mouflon blanc

En collaboration avec l'ORRS, on a lancé un projet de longue durée visant à évaluer les populations de mouflons blancs dans quatre zones d'étude des monts Mackenzie. Les équipes sur le terrain ont été formées de deux membres choisis par les CRR des trois collectivités du Sahlu situées le plus près des monts, soit celles de Tulita, de Norman Wells et de Fort Good Hope. Ces équipes, qui ont reçu la formation nécessaire, recueillent des données.

L'original

Grâce au financement fourni par le MRFDE et l'ORRS, on a effectué un relevé aérien des originaux dans la région de Fort Good Hope. Deux participants choisis par le CRR de Fort Good Hope se sont associés à l'équipe à titre d'observateurs.

Le bœuf musqué

Le MRFDE a recommandé de faire passer de 11 à 27 le quota annuel de prises de bœufs musqués attribué au Sahlu. Cette recommandation a été émise à la suite d'une recherche sur le bœuf musqué financée par le MRFDE et l'ORRS et réalisée en mars 1997. Ce dernier, en collaboration avec les CRR et le Comité régional des ressources renouvelables, a plus tard approuvé cette recommandation.

directement aux activités de ce groupe, mais il reçoit et peut demander de l'information des représentants de la WLC au Sommet.

5.8 Les autres activités

Les membres des sociétés foncières Ernie-McDonald et Tulita, de la Société foncière métisse de Fort Norman et du SSI ont rencontré des représentants de Pétrolière Impériale Ressources Limitée et du gouvernement du Canada afin d'étudier les activités présentes et futures à la lumière de l'Accord sur les réserves prouvées.

La collectivité de Deline et Parcs Canada ont travaillé en collaboration à la recherche de deux sites près de Deline, qui pourraient être considérés comme des sites historiques nationaux. Le 22 février 1998, le Secrétaire d'Etat (Parcs Canada) a annoncé que le mont Grizzly Bear et les collines Scented Grass deviendraient un site historique national.

6 LE GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Affaires autochtones (MAA) a coordonné les activités de mise en œuvre du GTNO, y compris des communications avec des représentants du Sahlu Secretariat Incorporated (SSI), du gouvernement fédéral et du GTNO. Le MAA a préparé des rapports d'étape réguliers pour le Comité de mise en œuvre et il a rédigé la partie du présent rapport qui concerne le GTNO.

Du 19 au 21 août 1997, le MAA a accueilli les participants à une conférence sur la mise en œuvre de l'Entente. Ceux-ci représentaient la Colombie-Britannique, l'Ontario, le Québec, Terre-Neuve et le Yukon. Diverses questions à ce chapitre ont fait l'objet

constitution et de déterminer comment l'Ouest des T.N.-O. administrera ses affaires publiques après la division de 1999. En vertu d'un décret du conseil et d'une décision prise lors de la réunion annuelle, le SSI ne participe plus au Groupe de travail sur la Constitution; il demeure cependant membre du Sommet autochtone.

Durant l'année financière, le Sommet autochtone de l'Ouest des T.N.-O. a mis sur pied le Groupe de travail sur les droits inhérents. Celui-ci a pour mission de préparer des recommandations destinées aux organisations qui participent aux discussions sur l'autonomie gouvernementale à l'échelle des régions, des districts, des collectivités et des Premières nations. Le travail du groupe est maintenant terminé et le conseil d'administration du SSI a approuvé ces recommandations à certaines conditions.

Le Sommet est représenté à la Western Leaders' Coalition (WLC), un groupe consultatif sur le financement de la division. Le SSI ne participe pas

En 1997-1998, le GTNO s'est engagé activement dans l'exécution des activités prévues dans le plan de mise en œuvre de l'Entente et des accords de financement connexes. Les activités propres à chaque ministère (y compris les ministères d'Etat) - Affaires autochtones; Ressources, Faune et Développement économique; Éducation, Culture et Formation; Justice; Travaux publics; Transports - sont présentées ci-dessous.

5.1 Le ministère des Affaires autochtones

Au cours de l'année financière

Pendant l'année financière, le Comité régional des ressources renouvelables a été formé pour créer un lien de communication direct entre l'ORRS et les conseils des ressources renouvelables. Ce comité s'est réuni avant la rencontre de l'ORRS pour traiter de certaines questions. Le président du Comité régional a alors assisté aux réunions de l'ORRS pour présenter ces problèmes afin d'en discuter et d'y trouver une solution à la satisfaction de tous les groupes.

5.4 La propriété des terres

Le SSI ne possède pas de terres. Il importe de savoir que toutes les terres visées par l'Entente appartiennent aux sociétés foncières des districts de Deline, de Tulita et de K'asho Got'ine, et que :

- la Société foncière de Deline possède toutes les terres du district de Deline;
- dans le district de Tulita, les terres visées par l'Entente sont la propriété conjointe de la Société foncière du district de Tulita, de la Société foncière métisse de Fort Norman et de la Société foncière Ernie-McDonald;
- dans le district K'asho Got'ine, les terres appartiennent à la Société foncière Yamoga, à la Société foncière métisse de Fort Good Hope (l'Association n° 54), et à la Société foncière Ayoni Keh (Colville Lake).

Durant l'année 1997-1998, la Société foncière du district de Tulita a signé des ententes sur les retombées des activités d'exploration et sur l'accès aux terres avec différentes entreprises pétrolières et gazières, afin de leur permettre d'accéder à ses terres à des fins d'exploration en surface. Elle a également signé, avec une société de Calgary, une entente à des fins d'exploration du sous-sol dans huit de ses terres.

La Société foncière de K'asho Got'ine a amorcé, avec une entreprise d'exploitation du pétrole et du gaz, des

5.5 La Fiducie du Sahtu

La Fiducie du Sahtu a été créée par les sept sociétés financières admissibles aux indemnités et aux redevances prévues à l'Entente. Elle est gérée par le SSI au nom des sociétés financières, et chacune de celles-ci en possède une partie proportionnelle au nombre d'habitants.

Le 31 décembre 1997, l'actif net de la Fiducie du Sahtu était de 33,7 millions de dollars. En 1997, la Fiducie a généré des revenus nets de 1 831 016 \$, qui ont été répartis entre les sociétés financières des collectivités d'après leur nombre d'habitants.

5.6 L'autonomie

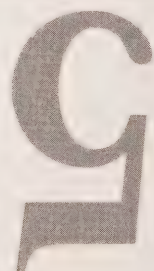
gouvernementale

L'Entente prévoit la négociation d'accords sur l'autonomie gouvernementale, lesquels seront mis en vigueur par l'intermédiaire d'une loi fédérale. Les dispositions relatives à l'autonomie gouvernementale figurent à l'annexe B du chapitre 5 de l'Entente.

La Société foncière de Deline est en voie de négocier un accord d'autonomie gouvernementale conformément à l'annexe B de l'Entente. Le 26 février 1998, la société a paraphé à Deline un accord sur le processus de négociation avec les gouvernements fédéral et territorial.

5.7 Le Sommet autochtone de l'Ouest des Territoires du Nord-Ouest

En vertu du paragraphe 5.1.12 de l'Entente, le SSI fait partie du Sommet autochtone de l'Ouest des T.N.-O., union officielle des dirigeants autochtones de l'Ouest des T.N.-O. Le représentant du SSI, Danny Gaudet, a participé à plusieurs activités du Sommet autochtone durant l'année. Le Sommet est un partenaire des députés de l'Assemblée législative de l'Ouest des T.N.-O., au sein du Groupe de travail sur la Constitution. Ce groupe est chargé d'élaborer une nouvelle



Le Sahtu Secretariat Incorporated a été formé par les sept sociétés foncières du Sahtu le 23 juin 1994, lorsque la Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Dénés et Métis du Sahtu a été adoptée. Quatre sociétés foncières dénées et trois sociétés foncières métisses forment ce groupe de sept.

Le mandat du SSI est le suivant :

- aider tous ses membres à négocier et à conclure des ententes avec les gouvernements fédéral et territorial sur la mise en oeuvre de l'entente globale;
- traiter des questions et des intérêts des Dénés et des Métis du Sahtu.

5.1 Le conseil d'administration

En décembre 1997, Ruby L. McDonald a été élue présidente du SSI. Le conseil d'administration est maintenant formé des huit membres suivants :

Ruby L. McDonald Présidente
Edwin Erutise Vice-président
Directeurs :

Larry Tourangeau
Raymond Tutchu
Gordon Yakeleya
Eddy McPherson
Wilfred McNeely (fils)
Wilbert Kochon

Pendant l'année financière 1997-1998, le Conseil d'administration a tenu sept réunions, sept téléconférences et une réunion mixte avec le Conseil des Dénés du Sahtu.

5.3 Les conseils des ressources renouvelables

Le siège social du SSI est situé dans l'édifice Chief George Kodakin, dans la collectivité de Deline. L'immeuble abrite également le Conseil des Dénés du Sahtu et le Conseil d'inscription du Sahtu.

Conformément au paragraphe 13.9 de l'Entente, cinq conseils des ressources renouvelables ont été créés. Ces derniers doivent conseiller l'ORS, ainsi qu'encourager et favoriser l'engagement local de la collectivité à préserver les ressources fauniques, de même qu'à effectuer des recherches et des études sur leur exploitation.

En vertu de l'Entente, les organismes désignés des collectivités (sociétés foncières) doivent nommer un conseil des ressources renouvelables dans chaque collectivité. En 1997-1998, les conseils des ressources renouvelables suivants, énumérés par collectivité, ont été actifs dans la région visée par l'Entente :

Colville Lake
Conseil des ressources renouvelables de Colville Lake

Deline
Conseil des ressources renouvelables de Deline

Fort Good Hope
Conseil des ressources renouvelables de Fort Good Hope

Tulita
Conseil des ressources renouvelables de Tulita

En 1997-1998, le Groupe de travail a eu pour priorités le recrutement du personnel, l'organisation et la mise en marche du bureau, la formation de ses membres, l'organisation de séances de consultation et de sensibilisation du public, et la préparation de manuels de politique, d'administration et de procédures pour le bureau. Les cinq postes initiaux comblés par les membres du Groupe de travail sur les terres et les eaux du Sahlu sont ceux de directeur exécutif, d'administrateur du bureau,

Le SSI, le CTNO et le gouvernement fédéral ont nommé leurs représentants à l'Office en 1996. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien nommera les membres lorsque le projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie aura été adopté. Le groupe de travail a été créé en attendant la formation des conseils qui seront établis après que la loi proposée sera promulguée.

Lorsque le projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie aura été adopté, l'Office des terres et des eaux du Sahlu sera créé pour réglementer l'utilisation des terres et des eaux dans la région visée par l'Entente. L'organisme aura pour tâche de modifier, d'émettre ou de renouveler les permis d'utilisation des terres et d'autres autorisations décrites dans le projet de loi et son règlement d'application.

4.6 Le Groupe de travail sur les terres et les eaux.

- d'accueillir des séances d'information publique, d'assister à des réunions pour répandre l'information et de créer des liens avec les autres organisations;
 - de remplir les autres exigences relatives à la mise en œuvre (p. ex., participer à l'Examen quinquennal du plan de mise en œuvre de l'Entente).
- Le Groupe de travail continuera à mettre l'accent sur la préparation à la mise en œuvre de la Partie V de la loi, qui porte sur le Conseil d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie.

4.7 Le Groupe de travail sur l'aménagement du territoire

Le groupe de travail s'est réuni dans la région visée par l'Entente, soit à Fort Good Hope en juin, à Tulita en septembre, à Colville Lake en octobre et à Delina en janvier. À chaque occasion, on a organisé une rencontre publique pour présenter les membres du groupe de travail, discuter du projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et expliquer le processus de délivrance des permis d'utilisation des terres et des eaux.

de contrôle financier, de géographe et d'hydrologue. Le manuel des procédures administratives a été approuvé par le groupe de travail en décembre dernier.

Ce groupe de travail a tenu sa première réunion les 18 et 19 mars 1998. Rod Hardy a été élu président par intérim et Barry Harley, vice-président par intérim. On avait inscrit à l'ordre du jour des discussions sur leurs responsabilités et sur la rédaction de règlements municipaux. On s'est lancé à la recherche d'un planificateur principal en plaçant une annonce dans un journal.

- faire des recommandations au gouvernement fédéral sur les collines Scented Grass et à la Pêcherie Delina;
- préparer l'ébauche d'un plan de travail préparatoire à la réunion finale du groupe de travail.

4.5 Le Groupe de travail chargé de l'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie.

Le Conseil d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie (CERREVM) sera le principal organisme chargé de procéder à l'examen et à l'évaluation des effets que pourraient avoir les projets de mise en valeur menés dans la vallée du Mackenzie. Il exercera ses compétences sur toutes les terres de l'Arctique de l'Ouest, à l'exclusion de la région visée par la Convention définitive des Inuvialut et du parc national Wood Buffalo. L'organisme sera créé sous le régime de la future loi sur la gestion des ressources dans la vallée du Mackenzie. Ce projet de loi, présentement à l'étude au Parlement, devrait être promulgué en 1998.

Le Groupe de travail chargé de l'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie, formé par les parties en attendant la formation du Conseil, a élaboré les lignes directrices visant le processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Il a terminé la rédaction des règlements et du manuel d'activités et d'examen. En 1997-1998, le Groupe s'est réuni à six occasions et il a tenu de nombreuses téléconférences.

- Ses membres s'occupent, entre autres :
- de participer aux séances d'orientation afin de mieux comprendre le processus d'évaluation des répercussions environnementales;
- de collaborer avec les autres organismes et groupes de travail pour formuler les politiques avant l'examen préalable (afin d'uniformiser l'examen mené dans la vallée du Mackenzie);

du lac Bluenose a suscité l'intérêt de tous. Une ébauche de ce plan a été distribuée vers la fin de l'année. La version finale devait être soumise au Comité consultatif durant l'été 1998.

L'ORRS a maintenu et élargi sa relation de travail étroite et coopérative avec les autres comités de gestion et les organismes de ressources extérieures.

Il s'agit du Conseil consultatif de la gestion de la faune, du Comité sur les ressources renouvelables Gwich'in, du Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut et de l'Office sur les terres et les eaux du Sahlu. Diverses questions de nature environnementale ont été traitées, certaines touchant des préoccupations immédiates et d'autres, la planification stratégique approfondie et à long terme. L'ORRS et les autres organismes gouvernementaux ont poursuivi leurs consultations relatives à l'élaboration d'une stratégie sur les régions protégées des Territoires du Nord-Ouest, de normes de piégeage sans cruauté et de propositions de changements aux règlements sur la chasse au bœuf musqué dans la région visée par l'Entente.

4.4 Le Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites patrimoniaux du Sahlu

Conformément au paragraphe 26.4 de l'Entente, le Groupe de travail conjoint a été formé pour faire des recommandations sur les lieux et sites patrimoniaux du Sahlu. Le Comité de mise en œuvre a accepté la demande du groupe de reporter de janvier 1997 à janvier 1999 la date de présentation de son rapport final.

En 1997, le Groupe de travail s'est réuni en janvier, en octobre et en décembre pour préparer ses recommandations sur la façon de protéger les sites. À la suite de ces rencontres et de recherches sur les lieux, il a présenté des ébauches de recommandations sur 31 sites propres à une installation et sur 10 non propres à une installation. Le groupe de travail a prévu se rencontrer en juin 1998 afin de :

- mettre sur pied un processus pour étudier de nouveaux sites et lieux;

doivent envoyer les renseignements concernant leur identité ainsi qu'une photographie au bureau du Conseil.

4.2 Le Conseil d'arbitrage

Durant l'année financière 1997-1998, le Conseil d'arbitrage a poursuivi la rédaction de ses procédures d'administration. On a terminé la première ébauche de la traduction en langue dénée et on prévoit y mettre la touche finale vers la fin de l'année.

Une brochure descriptive sur le Conseil d'arbitrage devait être terminée d'ici la fin de l'année visée par le rapport; la distribution était prévue en août 1998. Cette brochure explique le rôle que l'Entente attribue au Conseil et donne la liste de ses membres.

4.3 L'Office des ressources renouvelables

L'Office des ressources renouvelables du Sahlu (ORRS) constitue le principal instrument de gestion des ressources fauniques dans la région visée par l'Entente du Sahlu. L'Office, qui agit dans l'intérêt public, doit protéger, préserver et gérer d'une manière durable toutes les ressources renouvelables qui se trouvent dans la région visée par l'Entente, afin de répondre aux besoins des générations actuelles et futures ou d'aller au-delà de leurs attentes.

Le Comité régional des ressources renouvelables (CRRR), formé de représentants des cinq conseils communautaires des ressources renouvelables (CRR), a été créé et financé par l'ORRS durant l'année. Le CRRR a été formé pour s'occuper des questions relatives aux ressources renouvelables intéressant les cinq collectivités du Sahlu. Il s'est penché sur l'élaboration d'une politique fondationnelle commune, sur les modifications à apporter à la réglementation sur la faune, sur les préoccupations communes en matière de foresterie et sur les questions touchant l'exploration des ressources.

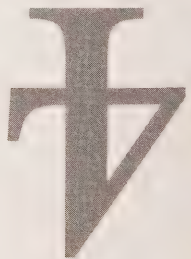
Les 2,1 millions de dollars consacrés au Fonds pour les recherches sur la faune ont été versés de sorte qu'il s'accroisse suffisamment pour que l'ORRS puisse

financer chaque année, à même les intérêts que ce fonds générera, des études sur la protection de la faune dans la région visée par l'Entente.

La recherche sur les ressources renouvelables demeure l'activité première de l'ORRS. Ses principaux domaines d'activité sont les suivants :

- La préparation de l'étude sur l'exploitation des ressources fauniques de la région visée par l'Entente s'est poursuivie. Cette étude quinquennale, qui vise à enregistrer les activités de chasse des bénéficiaires de l'Entente et à protéger leurs traditions de chasse, fournira les données documentaires nécessaires à l'établissement des besoins minimaux pour chaque espèce. Le rapport sur les méthodes d'étude de la récolte dans la région visée par l'Entente a été terminé en mars 1998. La collecte de données sur l'exploitation des ressources fauniques commencera au début de la nouvelle année financière. Les personnes chargées d'intervier les collectivités réaliseront des entrevues mensuelles et soumettront des données au bureau central qui les enregistrera et les traitera.
- Neuf projets de recherche, dont le financement dépassait 250 000 \$, ont été menés durant l'année. Ces recherches, qui portaient sur le cartou, le mouton blanc, la sauvagine et les poissons, traitaient de la taille des populations, des modes de répartition et de migration, de la reproduction, des taux de survie et des contaminants. Le système d'information géographique a été utilisé dans le cadre de la plupart des autres projets, et par plusieurs agences externes publiques et privées.

Les communications et les réunions avec les quatre offices des ressources renouvelables (l'Office des ressources renouvelables Gwich'in, le Conseil de gestion des ressources fauniques du Nunavut, le Conseil consultatif inuvialuit de gestion de la faune et l'Office des ressources renouvelables du Sahlu (ORRS)) se sont poursuivies durant l'année financière. L'élaboration d'un plan de gestion de la harde de caribous



LES ORGANISMES DE MISE EN ŒUVRE

mesure législative fédérale distincte. Enfin, un office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie sera créé en vertu de la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.

4.1 Le Conseil d'inscription

Le Conseil d'inscription compte sept membres nommés par le SSI et deux nommés par le gouvernement du Canada. Lorraine Doctor en est la présidente et Wilfred McNeely (fils), le vice-président. En 1997-1998, les directeurs ont constitué un Comité de direction composé de la présidente, du vice-président et du coordonnateur à l'inscription. Le Conseil a tenu trois téléconférences et, le 17 juillet 1997, il a tenu sa réunion annuelle.

Durant l'année, les membres du Conseil ont approuvé ou rejeté les demandes d'inscription présentées en vertu du paragraphe 4.2 de l'Entente. Le 31 mars 1998, le Conseil avait inscrit 2 428 bénéficiaires. Il a en outre publié le Registre d'inscription qui comprenait le nom de 2 318 bénéficiaires admissibles en vertu de l'Entente. Ce registre a été distribué à toutes les sociétés foncières de la région du Sahlu. De plus, le Conseil a examiné les rapports d'activités et de dépenses mensuelles et il a élaboré un plan de travail pour l'exécution de son mandat.

Comme l'exige l'alinéa 4.4.2 (j) de l'Entente, le Conseil remet à chaque bénéficiaire un certificat d'inscription et une carte d'identité avec photo à titre d'attestation de son inscription. Les requérants habitant la région du Sahlu se font photographier dans leur collectivité par le personnel du Conseil, tandis que ceux qui vivent en dehors de la région

L'Entente prévoit la création de divers organismes chargés d'établir l'admissibilité aux avantages de l'Entente, de gérer les ressources fauniques, de planifier et de réglementer l'utilisation des terres et des eaux, de régler les différends pouvant survenir quant à l'interprétation de l'Entente ainsi que d'évaluer les répercussions des projets de mise en valeur sur l'environnement. Les membres et les fonctions de chacun de ces organismes, ainsi que le délai relatif à leur établissement, sont précisés dans l'Entente.

Le chapitre 25 de l'Entente prévoit l'élaboration d'une loi régissant la création de plusieurs de ces organismes. Cette loi n'existant pas encore, le Comité de mise en œuvre a créé des groupes de travail qui prépareront la formation de ces organismes.

Les progrès réalisés dans la formation d'organismes de mise en œuvre et de groupes de travail sont les suivants :

- Le Conseil d'inscription, le Conseil d'arbitrage et l'Office des ressources renouvelables sont à l'œuvre maintenant. La liste de leurs membres figure à l'annexe I.
- Le Groupe de travail mixte sur les lieux et sites patrimoniaux du Sahlu a été mis sur pied.

- Le Conseil d'aménagement du territoire, l'Office des terres et des eaux du Sahlu et le Conseil d'examen des répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie ont été créés pour rédiger le projet de loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie.
- Le Conseil des droits de surface sera formé après l'adoption d'une



LE COMITÉ DE MISE EN ŒUVRE

3

- Du 19 au 21 août 1997, le ministère des Affaires autochtones des T.N.-O. a accueilli, à l'occasion d'une conférence sur la mise en œuvre de l'Entente, les représentants des ministères compétents de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec, de Terre-Neuve et du Yukon.
- On planifie actuellement les activités de gestion du parc territorial du sentier Canol et du canyon Dodo dans le cadre d'une entente de cogestion entre le MRFDE, la SFDT et le SSI. En septembre 1997, la société foncière et le SSI ont reçu une ébauche de plan de gestion et commencé à la réviser.

- Depuis le 31 mars 1997, Ressources naturelles Canada a procédé aux levés de 186 des 352 parcelles de terre, ce qui signifie que 53 p. 100 du travail est déjà réalisé.
- Un projet de construction d'un pont pour une route d'hiver qui nécessite l'échange de terrains conformément au paragraphe 19.1.5 de l'Entente a incité le GTNO à accepter de rédiger un amendement à l'Entente qui précisera que les parcelles de terre acquises par une organisation du Sahlu sont des terres conférées par l'Entente.

Conformément au paragraphe 29.2 de l'Entente, le Comité de mise en œuvre est chargé :

- de superviser, de diriger et de surveiller la mise en œuvre de l'Entente pour qu'elle s'effectue conformément aux plans établis;
- de rajuster le calendrier d'activités de mise en œuvre, de réaffecter les ressources nécessaires à la mise en œuvre et de modifier le plan connexe, s'il y a lieu;

- de régler les différends pouvant survenir entre les parties;
- de rédiger un rapport annuel public portant sur la mise en œuvre de l'Entente.
- Les décisions sont prises par voie de consensus.

Le Comité est formé de trois cadres supérieurs représentant les trois parties. Il s'agit de Danny Yakeleya, SSI, de

- approuvé la réaffectation des ressources nécessaires à la mise en œuvre;
 - supervisé la création du Conseil d'aménagement du territoire;
 - supervisé la rédaction du rapport du Comité de mise en œuvre pour l'année financière 1996-1997.
 - étudié certaines questions de mise en œuvre soulevées par les parties.
- Mark Warren, directeur, Négociation et mise en œuvre des ententes relatives aux revendications, ministère des Affaires autochtones, GTNO; et de Terry Henderson, directeur général, Mise en œuvre des ententes relatives aux revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.
- En 1997-1998, le Comité de mise en œuvre a tenu trois réunions dont l'une dans la région visée par l'Entente. Durant celles-ci, les membres ont, entre autres :

LES FAITS SAILLANTS

2

quart de million de dollars. Les recherches portent sur le caribou, sur l'original, sur le mouflon blanc, sur la sauvagine et sur les poissons.

Les parties en cause et le gouverneur en conseil ont approuvé un certain nombre d'amendements de forme en octobre 1997.

La Société foncière du district de Tuliata (SFDT) a signé des ententes sur les retombées des activités de prospection et sur l'accès aux terres avec différentes entreprises pétrolières et gazières, afin de leur permettre l'accès aux terres de la SFDT à des fins d'exploration en surface. Elle a également signé, avec une société de Calgary, une entente à des fins de prospection du sous-sol dans huit terres qui lui appartiennent.

La Société foncière de Deline négocie en ce moment une entente d'autonomie gouvernementale conforme aux modalités de l'annexe B de l'Entente. Le 26 février 1998, la société a paraphé à Deline une entente sur le processus de négociation avec les gouvernements du Canada et des Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.).

En collaboration avec le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique (MRFDE), la collectivité de Deline et Parcs Canada ont cherché et trouvé, près de Deline, deux endroits susceptibles d'être désignés sites historiques nationaux. Le 22 février 1998, le Secrétaire d'État (Parcs Canada) a accordé cette désignation au mont Grizzly Bear et aux collines Scented Grass.

Le 6 septembre 1997, jour anniversaire de la signature de l'Entente, le Sahu Secretariat Incorporated (SSI) a reçu un montant de 8 300 094 \$ à titre de cinquième paiement de transfert (déduction faite des remboursements de prêts au titre des négociations).

Au 31 décembre 1997, l'actif de la Fiducie du Sahu s'élevait à 33,7 millions de dollars. En 1997, la Fiducie a généré des revenus nets de 1 831 016 \$ qui ont été distribués aux sociétés financières communautaires en fonction du nombre d'habitants.

Au cours de l'année, le SSI a reçu la somme de 244 265 \$ au titre des redevances sur l'exploitation des ressources. Les montants dus sont versés tous les trimestres.

Le Comité de mise en œuvre a supervisé la formation du Conseil d'aménagement du territoire et la préparation du rapport annuel pour l'année financière 1996-1997. Il en outre abordé plusieurs questions relatives à la mise en œuvre soulevées par les diverses parties.

Le Conseil d'inscription a publié le Registre d'inscription de 1997, lequel comprend les 2 428 bénéficiaires de l'Entente.

L'Office des ressources renouvelables du Sahu (ORRS) a créé et financé le Comité régional des ressources renouvelables, qui réunit les représentants des cinq conseils communautaires de ressources renouvelables.

L'ORRS a supervisé neuf projets de recherche et y a consacré plus d'un

LES CARACTÉRISTIQUES DE L'ENTENTE



- ont le droit de chasser et de pêcher dans toute la région visée par l'Entente et le droit exclusif de piégeage dans la zone établie à cette fin dans l'Entente;

- ont l'assurance de siéger aux organismes publics qui seront chargés de gérer les ressources renouvelables, de réglementer l'aménagement du territoire et l'utilisation des terres et des eaux dans la région visée par l'Entente, ainsi que d'examiner et d'évaluer les répercussions environnementales dans la vallée du Mackenzie.

L'Entente prévoit également la négociation des accords sur l'autonomie gouvernementale qui entreront en vigueur sur adoption d'une loi.

En juillet 1993, les Dénés et les Métis du Sahu ont voté en faveur de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahu. Après avoir été approuvée par les gouvernements territorial et fédéral, l'Entente a été signée le 6 septembre 1993 à Tulita (anciennement Fort Norman). La Loi sur le règlement de la revendication territoriale des Dénés et Métis du Sahu est entrée en vigueur le 23 juin 1994.

En vertu de l'Entente, les Dénés et les Métis du Sahu :

- ont reçu le titre de propriété sur 41 437 kilomètres carrés de terres dans les Territoires du Nord-Ouest, soit une superficie excédant légèrement celle de l'île de Vancouver. Ils ont également obtenu les droits d'exploitation du sous-sol sur une superficie de 1 813 kilomètres carrés faisant partie de ces terres;

- recevront un montant total de 75 millions de dollars (en dollars de 1990) dont le versement s'étendra sur 15 ans, ainsi qu'une part des redevances sur les ressources naturelles de la vallée du Mackenzie qui sont versées chaque année aux gouvernements;

Table des matières

Avant-propos

1 Les caractéristiques de l'Entente 2

2 Les faits saillants 3

3 Le Comité de mise en œuvre..... 4

4 Les organismes de mise en œuvre..... 5

4.1 Le Conseil d'inscription 5

4.2 Le Conseil d'arbitrage 6

4.3 L'Office des ressources renouvelables 6

4.4 Le Groupe de travail conjoint sur les lieux et les sites 7

4.5 Le Groupe de travail chargé de l'examen des répercussions 7

4.6 Le Groupe de travail sur les terres et les eaux..... 8

4.7 Le Groupe de travail sur l'aménagement du territoire 8

5 Le Sahu Secretariat Incorporated 9

5.1 Le Conseil d'administration 9

5.2 Le siège social..... 9

5.3 Les conseils des ressources renouvelables 10

5.4 La propriété communautaire des terres 10

5.5 La Fiducie du Sahu..... 10

5.6 L'autonomie gouvernementale..... 10

5.7 Le Sommet autochtone de l'Ouest des Territoires du Nord-Ouest 10

5.8 Les autres activités..... 11

6 Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest 11

6.1 Le ministère des Affaires autochtones 11

6.2 Le ministère des Ressources, de la Faune et 12

du Développement économique 12

6.3 Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation..... 13

6.4 Le ministère de la Justice 14

6.5 Le ministère des Travaux publics et des Services 14

6.6 Le ministère des Transports..... 14

7 Le gouvernement du Canada 15

7.1 Les lois et les règlements 15

7.2 L'activité économique et l'emploi 16

7.3 La gestion de l'environnement et des ressources fauniques 17

7.4 Le patrimoine 17

7.5 La gestion des terres et des eaux 18

7.6 La Défense nationale 19

7.7 Les autres activités de mise en œuvre 19

7.8 La coordination des activités de mise en œuvre par 20

le gouvernement fédéral..... 20

Annexes

Annexe 1 : Membres des organismes de mise en œuvre

(en date du 31 mars 1998) 21

Annexe 2 : Carte de la région visée par l'Entente 23

Annexe 3 : Calendrier des paiements de transfert, de 1994 à 1997 24

Annexe 4 : Versements au titre des activités de mise en œuvre, 24

de 1994-1995 à 1997-1998..... 24

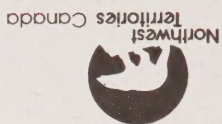
Annexe 5 : Redevances sur les ressources, de 1993 à 1997 25

Annexe 6 : Impôts fonciers payés au GTNO, de 1994 à 1997 25

© Ministère des Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada

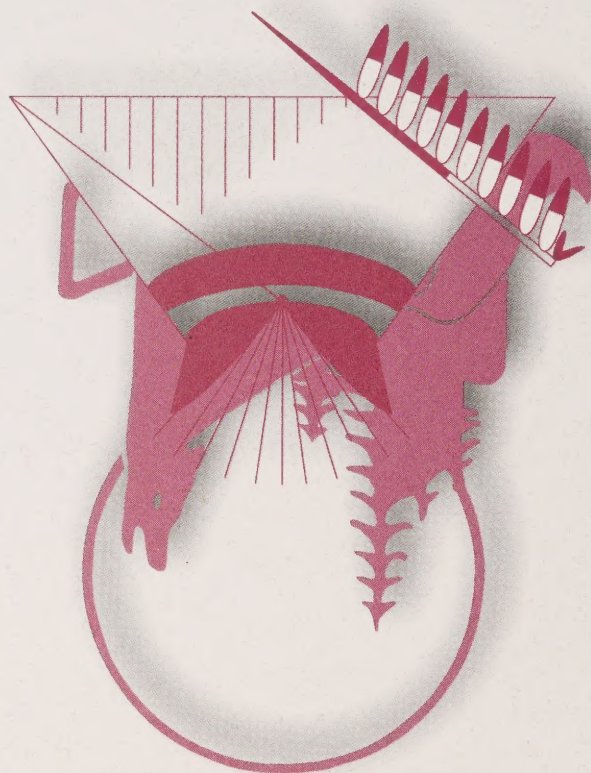
QS-5343-000-BB-A1
N° de catalogue R31-10/1998
ISBN 0-662-63945-6

Publié avec l'autorisation du ministre
des Affaires indiennes et du Nord
canadien Ottawa, 1998



Canada

Comité de mise en œuvre de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et des Métis du Sahn



1997 | 1998

ANNUEL

RAPPORT